ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 03/30.12.2019.Fil.70.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

РАДЖАБОВА ЗИЁДАХОН ИБОДУЛЛО ҚИЗИ

ЎЗБЕК ЎҚУВ ФРАЗЕОГРАФИЯСИНИНГ ЛИНГВИСТИК АСПЕКТИ

10.00.01 – Ўзбек тили

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ

Қарши - 2021

УДК: 415.61:413

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори(PhD) диссертация автореферати мундарижаси

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD) on philological sciences

Раджабова Зиёдахон Ибодулло қизи
Ўзбек ўқув фразеографиясининг лингвистик аспекти.....5

Раджабова Зиёдахон Ибодулло кизи
Лингвистический аспект узбекской учебной фразеографии 22

Radjabova Ziyodakhon Ibodullo qizi
Linguistic aspect of Uzbek educational phraseography ……42

Эълон қилинган ишлар рўйхати
Список опубликованных работ
List of published works …….46

ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 03/30.12.2019.Fil.70.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

РАДЖАБОВА ЗИЁДАХОН ИБОДУЛЛО ҚИЗИ

ЎЗБЕК ЎҚУВ ФРАЗЕОГРАФИЯСИНИНГ ЛИНГВИСТИК АСПЕКТИ

10.00.01 – Ўзбек тили

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ

Қарши – 2021

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2021.2.PhD/Fil1722 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Қарши давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Қарши давлат университети Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.qardu.uz) ҳамда "ZiyoNet" Ахборот таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: **Баҳриддинова Башорат Мадиевна**
филология фанлари доктори, доцент.

Расмий оппонентлар: **Пардаев Азамат Бахронович**
филология фанлари доктори,профессор.

Маматов Абдуғафур Эшонқулович
филология фанлари доктори,профессор.

Етакчи ташкилот: **Бухоро давлат университети**

Диссертация ҳимояси Қарши давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD. 03/30.12.2019.Fil.70.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил "___" _____ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 180103, Қарши шаҳри, Кўчабоғ кўчаси 17. Тел.: (0 375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail: qarshidu@mail.uz. Қарши давлат университети, Филология факультети Мажлислар зали (-хона).

Диссертация билан Қарши давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___-рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 180103, Қарши шаҳри, Кўчабоғ кўчаси 17. Тел.: (0 375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56;

Диссертация автореферати 2021 йил "___" _____ куни тарқатилди.
(2021 йил "___" _____ даги ____ рақамли реестр баённомаси).

Н. Н. Шодмонов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор.

Г. Н. Тожиева
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш илмий котиби, ф.ф.ф.д.

Х. Жабборов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий
семинар раиси, филол.ф.д.

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. XXI аср жаҳон тилшунослигида тилнинг антропоцентрик феномен сифатидаги талқини, тил истеъмолчиларида коммуникатив компетентликни оширишга хизмат қилувчи воситалар эканлигига эътибор кучаймоқда. Жумладан, жамият тафаккури ҳамда миллатнинг маданий тараққиёти, тарихи, тилларо, маданиятларо муносабатлар – умуман, халқ тилининг қудрати тимсоли бўлган фразеологик бирлик (ФБ)лар, уларнинг лексикографик талқини, фразеологик луғат (ФЛ)ларда оламнинг миллий фразеологик тасвири, хусусан, турли ёшдаги мактаб ўқувчилари учун мўлжалланган таълимий-дидактик, коммуникатив ва антропоцентрик йўналган замонавий ўқув фразеологик луғат (ЎФЛ)лар тузиш масаласи муҳим аҳамият касб этмоқда.

Дунё тилшунослигида замонавий таълим олувчи феноменининг коммуникатив эҳтиёжлари ҳамда антропоцентрик лексикография талабларини тўла қондиришга асосланган ўқув фразеографияси концепциясини ишлаб чиқиш бўйича илмий изланишлар олиб борилмоқда. Жонли халқ тилининг жамият тараққиёти билан боғлиқ равишда мунтазам тараққий этиб бораётган махсус бирлиги ҳисобланган фразеологизмларнинг номланиши, бирлиги, ёндош ҳодисаларга муносабати масаласида ягона тўхтамга келинмагани янги авлод ЎФЛлар – фразеосемантик майдонга асосланган идеографик, ассоциатив ўқув изоҳли луғатларни яратиш, мазкур луғатларда фразеологизмларни тилшунослик ва лингводидактиканинг замонавий парадигмалари кўзгусида лексикографик талқин қилиш ва бу соҳадаги мавжуд назарий қарашларни такомиллаштиришга катта эътибор қаратилмоқда.

Республикамизда сўнгги йилларда давлат тилини ривожлантириш, ёш авлодни она тилимизнинг бой семантик имкониятларидан максимал даражада фойдаланиш, ахборотни янада тушунарлироқ, янада ифодалироқ етказиш кўникмасини ўстиришга катта эътибор қаратилмоқда. “Давлат тилининг софлигини сақлаш, уни бойитиб бориш ва аҳолининг нутқ маданиятини ошириш, ўзбек тилидаги мавжуд луғатлар асосида узлуксиз таълимнинг барча турлари учун ўқув луғатларини яратиш”[1]. Ушбу вазифалардан келиб чиқган ҳолда ўзбек тилшунослигида фразеологизмларни ўқув луғатчилигининг замонавий фразеографик концепциялари ҳамда антропоцентрик лексикография талаблари даражасидаги ўқув луғатларида акс эттиришнинг лингвистик томонларини очиб бериш муҳим илмий-амалий аҳамият касб этади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йилнинг 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада

[1] Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сонли фармони // www.lex.uz

ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлари, 2020 йил 29 декабрдаги Олий Мажлис ва Ўзбекистон халқига Мурожаати; 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон “Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги қонуни қабул қилинганлигининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”, Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 12 декабрдаги 989-сон “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисида низомни тасдиқлаш ҳақидаги”, 2020 йил 29 январдаги 40-сон “Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Атамалар комиссиясининг фаолиятини ташкил қилиш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарорлари ҳамда бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу тадқиқот натижалари муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Тадқиқот республика фан-технологиялар ҳамда инновацион ривожланишнинг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни шакллантириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳон ўқув фразеографиясининг шаклланишида умумий фразеография ва ўқув луғатчилиги ютуқлари муҳим роль ўйнайди. Жаҳон ўқув фразеографияси тараққиётида В.Г.Костомаров, Ю.А.Ермолаева, Е.И.Рогалёва, Р.А.Аюпова, Е.В.Андронова, С.А.Эсмаэл, Н.В.Баско, Е.Е.Петренко, Ю.В.Бестугина, Ю.А.Максяшина, С.Ж.Ажажларнинг[2] хизмати катта бўлади.

Бошқа тилшуносликларда бўлгани каби ўзбек тилшунослигида ҳам ЎФЛчилик академик фразеография анъаналари, хусусан, Ҳ.Бердиёров, С.Акобиров, Б.Хўжахонов, Э.Умаров, В.Х.Қодиров, А.М.Бушуй, Ш.Раҳматуллаев, М.И.Умархўжаев, Б.Йўлдошев, Д.Абдуллаевлар тадқиқотлари негизида шаклланди. Бироқ шуни таъкидлаб ўтиш лозимки, ЎФЛчилик борасида олиб борилган илк тадқиқотлар, асосан, рус тили

[2] Костомаров В.Г. Отбор и семантизация фразеологизмов в учебном лингвострановедческом словаре. - М.: Русский язык, 1982. –С. 98-108.; Ермолаева, Ю.А. Принципы лексикографического описания русской фразеологии (на материале словарных статей общих и учебных словарей): дис. ... канд. фил. наук: – Л., 1990. – 232 с.; Рогалёва Е.И. Современная учебная фразеография: теоретические проблемы и конструирование словарей: автореф. дис. ... канд. филол. наук.– Великий Новгород, 2014. -43 с.; Аюпова Р.А. Структура словарной статьи во фразеологических источниках (на материале английского, русского и татарского языков) // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2010. № 8 (39). –С.164-168; Андронова Е.В. Традиционная русская фразеология в языковой личности современных школьников и проблемы создания комплексного учебного фразеологического словаря: дис. ... канд. фил. наук: -Воронеж, 2009. - 195 с.; Салман Ахмад Есмаеел. Актуальная политическая лексика и фразеология русского языка новейшего периода и ее представление в учебном двуязычном словаре: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2008. 24 с.; Баско Н.В. Принципы лексикографического описания русских фразеологизмов в учебном словаре / «Вестник».–Тайвань, 2016. №17. –С.19-30; Петренко Е.Е. Фразеологическая картина мира в художественных текстах для младших школьников: дис. ... канд. филол. наук: – Челябинск, 2008. – 258 с.; Бестугина, Ю.В. О лексикографическом описании фразеологических единиц в словарях детской речи. // Материалы III Всерос. науч, конф., -Иваново: Иван. гос. ун-т, 2006. - С. 175-183.; Саад Джихад Аджаж. Фразеологизмы социальной сферы в русском языке новейшего периода и их отражение в учебном двуязычном словаре: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2009. 24 с.; Максяшина Ю. А. Фразеологический минимум русского языка: дис. …канд. филол. наук: – Великий Новгород, 2004. – 256 с.

негизида яратилган икки тилли ўқув луғатлари устида амалга оширилди. Жумладан, М.М.Абдурахимов, Б.Т.Ҳайитов, Т.А.Бушуй[3]лар томонидан бажарилган саноқли ишлар ҳам икки тилли луғатлар устида олиб борилган эди. Ўзбек тилшунослигида Б.Менглиев, С.Каримов, Б.Йўлдошев, Н.Улуқов, С.Нормаматов, С.Ғофурова[4] каби тилшуносларнинг ишларида ўқув луғатчилиги масалалари қисман ёритилган бўлса, Б.Баҳриддинова соҳанинг назарий ва амалий масалаларини монографик кўламда тадқиқ этади[5]. З.Раҳматованинг ишида мактабгача ёшдаги болалар нутқини ўстирувчи воситалар – ўқув энциклопедиялар ҳамда рангли-безакли болалар луғатларини яратишнинг лингвистик асослари ишлаб чиқилди[6]. Ушбу тадқиқотларда фразеологик луғатлар ва ўқув луғатчилигининг айрим масалалари тадқиқ этилган бўлса-да, ўқув фразеологик луғатлар махсус татқиқ объекти бўлмаган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Қарши давлат университетининг илмий-тадқиқот ишлари режаси таркибига кирувчи “Ўзбек ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий масалалари” мавзусидаги илмий лойиҳа (2017-2021й.) доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек фразеографиясининг назарий масалаларини ёритиш ҳамда замонавий ўқув фразеологик луғатларда фраземаларни талқин қилиш мезонларини ишлаб чиқишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

тилшуносликда фразеологиянинг номланиши, ёндош ҳодисаларга муносабати, асосий бирлигини ажратиш борасидаги мунозалари фикрларга ойдинлик киритиш;

ўқув фразеологик луғатчилик тарихи, тараққиёти ҳамда ўқув фразеологик луғатларнинг асосий типларини аниқлаш;

замонавий ўқув фразеологик луғатларнинг таркибий қурилмаси, корпуси, фраземаларни танлаш мезонлари, луғат мақола тузилишига доир масалаларни ойдинлаштириш;

---

[3] Абдурахимов М.М. Узбекская языковая афористика (фразеология) как объект системы учебных двуязычных словарей (на материале узбекского и русского языков). АКД. - Ташкент, 1982. - 17 с.; Абдурахимов М. Фольклорная афористика и словарь (на материале узбекского и русского языков) - Ташкент: Фан, 1989. - 96 с.; Хайитов Б.Т. Фразеологические единицы русского языка в двуязычном словаре (нормативно-стилистический аспект).: Автореф. дисс… канд. филол. наук – М., 1987. – 26 с.; Бушуй Т.А. Фразеология русского языка в двуязычном словаре: (Представление фразеологической системы) Дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Бушуй Татьяна Анатольевна. - Самарканд, 1989. -250 с.

[4]Менглиев Б.Р., Баҳриддинова Б.М. Ўқув луғатлари. “Маърифат”, 2013 й., № 82; Каримов С., Қаршиев А., Исроилова Г. Абдулла Қаҳҳор асарлари тилининг луғати. Частотали луғат. – Т.: ЎМЭ, 2007. – 420 б.; Йўлдошев Б. Ўзбек лингводидактикаси тараққиётида ўқув лексикографиясининг ўрни масаласига доир // Навоий ДПИ ахборотномаси. 2015., 1-сон. – Б. 66-72.; Uluqov N. Lingvistik kompetentlikni shakllantirish omillari //Til va adabiyot ta’limi, 2018., 6-son. –B.16-18.; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. −Тошкент. 2019., −250 б.; Ғафурова С. Салоҳидин Тошкандий “Луғоти салос” асарининг лексикографик хусусиятлари: Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 51 б.

[5] Баҳриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. − Самарқанд. 2020., −252 б.

[6] Раҳматова З.Ҳ. Мактабгача ёшдаги болалар нутқини ўстиришнинг лингвистик асослари. Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Қарши, 2021. – 141 б.

оламнинг миллий фразеологик тасвири, фразеологик парадигматика, фразеосемантик майдон тушунчалари моҳиятини очиб бериш;

фразеологик маъно, фразеологик полисемия ва унинг контекстуал семантизацияси, фразеологик вариантлилик каби ҳодисаларнинг замонавий лексикографик талқини масалаларини ойдинлаштириш;

замонавий фразеографик концепциялар ҳамда антропоцентрик лексикографиянинг илғор анъаналари асосида ўзбек антропоцентрик фразеографияси истиқболларини белгиловчи омилларни аниқлаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида жаҳон ва ўзбек луғатчилигида яратилган ўқув фразеологик луғатлар олинган.

Тадқиқотнинг предметини ўқув фразеологик луғат тузишнинг назарий асослари ва антропоцентрик хусусиятлари ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда фразеологизмларни ўхшаш ҳодисалардан фарқлашда дискурсив таҳлил, компонент таҳлил, қиёсий-тарихий, тавсифий усуллар, фразеологик маънони лексикографик талқин қилишда функционал-семантик таҳлил, структур-семантик моделлаштириш, шунингдек, ўқув луғатининг лингводидактик хусусиятларини ёритишда индуктив, дескриптив, каузаль усуллардан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

замонавий ўқув фразеологик луғатлар учун сўз танлашда илмий жиҳатдан асослилик, меъёрийлик, ҳажман чекланганлик, таълим комплексига алоқадорлик, фраземанинг структур-семантик ва услубий хусусиятларига мослик каби мезонлар ўзида лингвистик, методик, дидактик талабларни тил материалининг аниқ, мақсадга мувофиқ танланиши билан уйғунлаштирганлиги сабабли етакчилик қилиши аниқланган;

замонавий ўқув фразеологик луғатларда оламнинг миллий фразеологик тасвири, фразеологик маънонинг лексикографик талқини, луғат корпуси ва унда фраземаларни танлаш ҳамда луғат мақола тузилишига доир луғатнинг таълимий ва тарбиявий самарадорлигини оширишга йўналтирилган замонавий лингводидактик мезонлар ишлаб чиқилган;

луғат материалининг айнан ким учун, таълим олувчиларнинг қайси тоифаси учун мўлжалланганини сабабли ўқув фразеологик луғат сўзлигининг таълим олувчининг коммуникатив эҳтиёжи ҳамда таълим стандартларига мос бўлиши, фойдаланувчининг индивидуал имкониятларини ҳисобга олиши, луғат микроқурилиши ўқитишнинг замонавий методлари – индукцияга асосланиши далилланган;

ёши, таълимнинг қайси босқичида экани, иқтидори, алоҳида қобилиятлари, индидидуал таълимга эҳтиёжи ҳисобга олинган ўқувчининг нутқий компетентлигини оширишга хизмат қилгани учун антропоцентрик фразеографиянинг инновацион концепцияларига асосланган босма ва электрон фразеологик луғатлар, фразеологик минимумларни тузиш зарурати аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

замонавий фразеографик концепциялар ўқув луғатининг антропоцентрик лексикография талаблари имкон қадар содда ва ихчам

бўлиши, ўқув луғати фойдаланувчининг эҳтиёжларини ҳисобга олиши, иллюстратив материал фойдаланувчи учун тушунарли, зарур ва дидактик характерга эга бўлиши асосланган;

ўзбек тилшунослигида ўқув фразеографияси, ўқув фразеологик луғат, оламнинг фразеологик тасвири, антропоцентрик фразеография, фразеологик парадигматика, фразеосемантик майдон тушунчаларига ойдинлик киритиши, фразеосемантик майдонга асосланган идеографик, ассоциатив ўқув луғатларни тузишда муҳим манба бўлиб хизмат қилиши очиб берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги қўйилаётганган муаммонинг аниқлиги, қўлланган усул ҳамда илмий-назарий маълумотларнинг аниқ манбаларга асосланиши, ишда қўлланган талқинлар, тўпланган материаллар ўзбек тилида ЎФЛ контенти тўғрисида аниқ хулосага келиш имконини бериши, илмий-назарий хулосалар амалиётга жорий қилингани билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек тилида турли ёшдаги таълим олувчиларга мўлжалланган ўқув фразеологик луғатларни яратишнинг лингвистик аспектини ёритиши, ўзбек ўқув луғатчилиги назариясининг шаклланиши, ўзбек тили лексикологияси, терминологияси, ўзбек тили тарихи, ўзбек луғатшунослигини ўрганишда муҳим манба бўлиб хизмат қилиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти “Ҳозирги ўзбек адабий тили” фанининг “Фразеология” ва “Лексикография” бўлимлари, “Лексикография асослари”, “Ўзбек терминологияси ва лексикографияси”, “Ўзбек ўқув луғатчилиги” фанларидан дарслик ва қўлланмалар, ўқув луғатларини яратиш, шунингдек, мамлакатимизда тил сиёсатини такомиллаштириш ҳамда давлат тилини ривожлантиришда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўзбек ўқув фразеографиясининг лингвистик жиҳатларини ёритиш жараёнида олинган илмий натижалар асосида:

ўқув луғатларда оламнинг миллий фразеологик тасвири, фразеологик маънонинг лексикографик талқини, фразеологик полисемия масалалари фразема маъноларининг контекстуал изоҳи орқали ёритилган илмий хулосалардан Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институти томонидан олиб борилган ФА-Ф1-ГОО3 “Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2021 йил 24 сентябрдаги 258/1-сон маълумотномаси). Натижада маданий-когнитив, коммуникатив, таълимий характерга эга янги авлод ўқув фразеологик луғат тузиш имконини берган;

ўқув луғатларда оламнинг миллий фразеологик тасвири, фразеологик маънонинг лексикографик талқини, фразеологик полисемия ва унинг контекстуал семантизацияси билан боғлиқ илмий хулосалардан мактаб ўқувчилари учун мўлжалланган “Ўқув фразеологик луғат” (ISBN 978-9943-978-92-7) номли ЎФЛни нашрга тайёрлашда фойдаланилган. Натижада

замонавий ўқув фразеологик луғатларнинг таркибий қурилмаси, корпуси, фраземаларни танлаш ҳамда луғат мақола тузилишига доир назарий ва амалий тавсиялар бериш имконини берган;

ўқув фразеологик луғат сўзлигининг таълим олувчининг коммуникатив эҳтиёжи, фойдаланувчининг индивидуал имкониятларини ҳисобга олиши, ёш авлодни умуммиллий қадриятларимизга содиқ қилиб тарбиялашдаги роли хусусидаги илмий хулосалардан “Тил – миллат кўзгуси”, “Мунозара”, “Мозийдан садо” каби эшиттиришларининг сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Қашқадарё телерадиокомпаниясининг 2021 йил 20 сентябрдаги 12-15/291-сон маълумотномаси). Натижада кўрсатувларнинг маънавий ва маданий мазмунини бойитиб бориш имконини берган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот хулосалари ва натижалари 4 та халқаро, 5 та республика анжуманида илмий жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича жами 14 та илмий иш чоп этилган, шулардан 1 та луғат, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг диссертациялар асосий илмий натижаларини эълон қилиш тавсия қилинган нашрларда 3 та мақола, жумладан, 5 таси республика, 2 таси хорижий журналларда чоп қилинган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертациянинг ҳажми 148 саҳифа – кириш, уч асосий боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблик даражаси ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, муаммонинг ўрганилганилиш даражаси ёритилган. Тадқиқот мақсади, вазифалари, объекти, предмети, тадқиқ усуллари аниқланган. Илмий янгилиги ва амалий натижалари, натижаларининг ишончлилиги асосланган. Илмий ва амалий аҳамияти ёритилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси, эълон қилинган ишлар ҳамда диссертациянинг тузилишига доир маълумотлар келтирилган.

Биринчи боб **“Ўқув фразеографияси лексикографиянинг махсус бўлими сифатида”** деб номланиб, унда фразеологиянинг бирлигини ажратиш муаммолари, уни ёндош ҳодисалардан фарқлаш, ЎФЛчилик тараққёти, ЎФЛлар типологияси масалалари ёритилади.

Бобнинг биринчи бўлими “ФБларнинг ўрганилиш тарихи ва асосий тушунчаларнинг пайдо бўлиши“ деб номланади.

Дунё тилларнинг лексик системасида алоҳида ўринни эгаллайдиган, жонли халқ тилининг жамият тараққиёти билан боғлиқ равишда мунтазам тараққий этиб бораётган алоҳида қисми ҳисобланган фразеологизмлар жаҳон тилшунослигида ҳам, туркийшуносликда ҳам, ўзбек тилшунослигида ҳам ҳар қанча чуқур ўрганилган бўлмасин, соҳанинг кўплаб масалалари ҳанузгача

ўзининг аниқ ечимини топмай келаётгани сир эмас. Кўпчилик баҳслар “фразеологизм” атамаси ва фразеологиянинг бирлиги масаласи талқини билан боғлиқ. Ягона нуқтаи назарнинг йўқлиги ФБларнинг тузилиши, вариантлари, уларда полисемия, омонимия ва синонимияни таҳлил қилишда турли хил ёндашувларни келтириб чиқармоқда. Жумладан, ўзбек фразеологияси тараққиётида муҳим роль ўйнаган олим Б.Йўлдошев ҳали туркийшуносликда фразеологиянинг объекти, ФБ тушунчасининг моҳияти тўғри, аниқ белгиланганлиги, ҳар қанча изланишлар олиб борилмасин, кўпгина илмий ишларда ФБларнинг маъноси, шакли, компонент таркибини аниқлашда ноаниқликларга йўл қўйилаётгани, фраземаларнинг вариантлари қўшма сўз, аналитик бирикма каби тил бирликларидан фарқли томонлари аниқ белгиланмаётгани ва бу ҳолат ҳали ўзбек тилшунослигида фразеологиянинг назарий муаммолари чуқур тадқиқ этилмаётганлиги билан изоҳланишини таъкидлайди[7]. Ўзбек фразеологиясининг замонавий тадқиқи билан шуғулланган А.Маматов ҳам ҳозирга қадар фразеологизмларнинг ўрганиш кўламини белгилашда олимлар ўртасида турли хил фикрлар, фразеологизм бирлиги масаласига тор ва кенг қараш мавжудлигига алоҳида тўхталади[8].

Умуман олганда, ҳозирга қадар тилшунослигимизда ушбу тушунча остида бирлашувчи бирликлар сирасини ажратиш, барқарор бирикмаларнинг бошқа кўринишлари, шунингдек, ёндош ҳодисалардан фарқлаш борасида қатъийлик йўқ. Фразеологизм терминининг ҳануз *фразеологик бирикма, турғун бирикма, барқарор бирикма, идиома, ибора* каби бир неча номлар билан юритилиб келинаётганиёқ соҳанинг ҳали тўла жавобини топмаган муаммолари мавжуд эканини далиллайди. Бизнингча, фразеологик бирлик сифатида иборалар тушунилиб, тасвирий ифода (парафраза), мақол ва маталлар, афоризмлар, клишелар (эпик қолиплар) билан бирга тилшуносликнинг паремиология бўлими таркибида ўрганилиши мақсадга мувофиқ. Тилшуносликдаги бу ҳолатни тилнинг барча сатҳ бирликлари орасида икки сатҳ белгиларини ўзида сақлаган оралиқ учинчилар мавжудлиги, фразема, мақол, парафраза, қўшма сўз, эвфемизм, сўз бирикмалари эволюцион тараққиёти жараёнида муайян муддат бири-иккинчисига хос белгиларни ўзида сақлаб туриши, гибридлиги, ўтиш босқичида муайян белгиларнинг бир-бирида такрорланиши, фраземалашиш жараёнларининг охирига етмаганлиги деб изоҳлаш мумкин. Диссертация ўз олдига бундай баҳсталаб муаммоларга ойдинлик киритишни бош мақсад қилиб қўймаган. Бироқ ЎФЛ корпуси – луғат сўзлигини шакллантириш ва луғат мақолада уларни изоҳлашга доир таҳлилларни олиб боришда биз, **биринчидан**, умумий ўрта таълимнинг дастур ва дарсликлари хулосаларига, **иккинчидан**, ўзбек фразеографиясининг энг сўнгги ютуқларига таянамиз.

Фразеологизм – муайян тилдаги ўзига хос лексик таркиб ва грамматик қурилишга эга, айни пайтда таркиби ўзгармас ҳолга келиб қолган, одатда,

---

[7] Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси ва фразеографиясининг шаклланиши ҳамда тараққиёти. Монография. Тўлдирилган ва тузатилган иккинчи нашри. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2013. – 116 б.

[8] Маматов А., Болтаева Б. ФБларнинг лингвомаданий ва семантик-прагматик тадқиқи. –Т.: 2018., 100 б.; −Б.

кўчма маънода ишлатиладиган лексик бирликларнинг умумий номи бўлиб, халқ миллий маданияти ва менталитетининг бебаҳо манбаидир. Илмий адабиётларда мустақил лексик бирлик сифатида ибораларни характерлайдиган энг муҳим белгилар – тайёрлик, барқарорлик, тагмаънога эгалик, яхлитлик, образлиликка урғу берилади.

“Ўқув фразеологик луғатлар, уларнинг яратилиш тарихи ҳамда тараққиёт босқичлари” деб номланган иккинчи бўлимда ЎФЛчиликнинг шаклланиши хусусида сўз боради.

Фразеография юнонча: *phrasis* – ибора + *grapho* – ёзаман сўзларидан олинган бўлиб, ФЛ тузишнинг назарий ва амалий масалалари билан шуғулланувчи соҳа, лексикографиянинг мустақил бўлими, тилшуносликнинг янги, кам ўрганилган соҳаларидан биридир[9]. Ўзбек лексикографиясида “ўқув фразеологик луғат” термини илк бор таниқли тилшунос, фразеолог, фразеограф Б.Йўлдошев томонидан ишлатилади. Ўқув фразеографияси назариясининг шаклланиши ХХ асрнинг 60-йилларига тўғри келса, бу йўналишдаги амалий ишлар туркийшунослик, жумладан, ўзбек тилшунослигида ҳам анча илгари бошланган.

Шундан келиб чиқиб ўзбек (туркий) ўқув фразеографияси тараққиётида қуйидаги уч даврни ажратиш мумкин: а) энг қадимги замонлардан XV асргача бўлган давр; б) XIX аср охири XX асрнинг ўрталаригача бўлган давр; в) XX асрнинг 60-йилларидан ҳозирги кунгача бўлган давр.

ФБлар ҳар қандай луғатда учраса-да, ўқув фразеографияси тараққиётининг илк даврига мансуб соф фразеолик луғатлар саноқли. Туркий тилда яратилган илк ФЛ намуналари XV-XVI асрларга тегишли бўлиб, биринчиси 1480 йилда тузилган ва 1536 йилда Анқарада Ведет Избудак томонидан нашр этилган муаллифи номаълум “Оталар сўзи” дидактик қўлланмасидир. Бизга қадар асарнинг иккита қўлёзмаси етиб келган, у айни пайтгача Санкт-Петербургда сақланмоқда[10]. Шу ерда сақланаётган иккинчи луғат 1547 йилда Туркияда Мустафо афанди томонидан тузилган “Форсча-туркча ФЛ”дир[11].

Ўқув фразеографиясининг иккинчи даври XIX аср охири ва XX аср бошларида Чор Россиясининг Туркистон ва Ўрта Осиёга юриши билан алоқадор равишда яратилган амалий грамматикалар, икки тилли ўқув луғатларини қамраб олади. Шуни алоҳида таъкидлаб ўтиш керакки, ушбу даврга мансуб луғат қўлланмаларнинг бирортаси соф фразеологик характерга эга бўлмай, аксарияти ё икки тилли ўқув луғати, ёки маҳаллий аҳоли тилида учрайдиган диалектизмлар, фраземалар изоҳига бағишланган қўлланмалар эди. Ушбу даврда ўқув луғати тоифасига мансуб луғатларни шу типдаги катта луғатлардан номига “қисқа” сўзи қўшилгани ва муқовасида “мактаб ўқувчилари учун” деб адресат (фойдаланувчи) чегаралангани билан ажратиш

---

[9] Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси ва фразеографиясининг шаклланиши ҳамда тараққиёти. Монография. Тўлдирилган ва тузатилган иккинчи нашри. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2013. – Б.85

[10] Умаров Э.А. О фразеологических словарях турецкого языка // Сов. тюркология. 1979. № 2. – С. 75.

[11] Баевский С.И. Описание персидских и таджикских рукописей Института народов Азии. Выпуск 5. Двуязычные словари. - М.: Наука, 1968. – С. 75-76.

одатга айланган эди. Хусусан, Е.Д.Поливановнинг “Краткий русско-узбекский словарь”, К.К.Юдахиннинг “Краткий узбекско-русский словарь”, В.В.Решетовнинг “Қисқача русча-ўзбекча луғат”и, А.Қодирий ва С.Раҳматийларнинг “Русча-ўзбекча тўла сўзлик”ини мисол сифатида келтириш мумкин.

Ўзбек ўқув фразеографияси тараққиётининг учинчи даври ХХ асрнинг 60-йилларидан ҳозирги кунгача бўлган даврни қамраб олади. Ушбу даврда ўзбек фразеографияси соҳасида соф ўқув мақсадида яратилган қатор луғатлар юзага келди. Нафақат амалий фразеография, балки назарий фразеография тараққиётида ҳам сезиларли ўзгаришлар рўй берди: луғат учун ФБларни танлаш, изоҳлаш тамойилларига бағишланган ишлар ҳам пайдо бўлди; ўзбек ўқув фразеологиясининг шаклланишига замин ҳозирланди. Жумладан, Ш.Раҳматуллаевнинг “Ўзбек тилининг қисқача фразеологик луғати”, фразеологизмларни икки тилли ўқув луғатлари объекти сифатида назарий ўрганган М.Абдурахимовнинг “Қисқача ўзбекча-русча фразеологик луғати”и ҳамда М.Содиқованинг бир неча икки тили ФЛларини мисол сифатида келтириш мумкин.

Ўзбек ўқув фразеографиясининг ушбу даврга мансуб намуналари соф фразеологик характерга эга бўлса-да, айрим камчиликлардан ҳоли эмас эди. Аксарияти икки тилли бўлиб, асосан, рус тили негизида яратилган ва давр мафкураси манфаатларига мос, миллийликдан ҳоли, шунингдек, замонавий ўқув луғатлари каби ўқув дастур ва дарсликларига тўла мувофиқ келмас эди. Шундай бўлса-да, истиқлолгача бўлган даврда яратилган ЎФЛлар ушбу даврга мансуб бошқа лексикографик нашрлар каби соф амалий мақсадлар учун хизмат қилгани, ўзбек нутқий акти ва манбаларидаги ФБларни луғатларда жамлаш, бир тизимга солиш, турли кўринишдаги фраземаларни бир тилли, кўп тилли, изоҳли луғатларда лексикографик семантизациялаш мезонларини белгилаш, ЎФЛ корпуси ҳақида тасаввур ҳосил қилишда муҳим роль ўйнади. Ўзбек ўқув фразеографиясида айнан ўқув мақсадида яратилган ва бу унинг номида ҳам акс этган луғатлар ичида М.Умархўжаевнинг “Немисча-русча-ўзбекча фразеологик луғат” (1994) ҳамда “Немисча-ўзбекча зооним компонентли фразеологизмлар ўқув луғати” (2015) алоҳида ўрин тутади. Истиқлол йилларида айнан мактаб ўқувчилари учун сериясида яратилган бир тилли ЎФЛ намунаси сифатида Б.Менглиев, О.Бойматова ва М.Худойбердиеваларнинг 2007 йилда нашр этилган “Ўзбек тили иборалари ўқув луғати”[12]ни келтириш мумкин. Луғатда 1000га яқин ибора қисқача изоҳланган бўлиб, сўзлик альфавит тартибига асосланган.

Ишнинг “Ўқув фразеологик луғатлар типологияси”га бағишланган учинчи бўлимида ўзбек тилида мавжуд ЎФЛни таснифлаш асослари хусусида сўз боради. Шу нуқтаи назардан ЎФЛни: 1) узлуксиз таълимнинг қайси бўғини учун мўлжалланганлигига кўра: мактабгача ёшдаги болалар учун мўлжалланган ЎФЛ, ўрта мактаб ўқувчиларига мўлжалланган ЎФЛ,

[12] Менглиев Б. Р ва б. Ўзбек тили иборалари ўқув луғати. Мактаб ўқувчилари учун. –Тошкент: Янги аср авлоди. 2007. 67 б.

олий ўқув юрти талабаларига мўлжалланган ЎФЛлар; 2) тилига кўра: бир тилли ЎФЛ ва кўп тилли ЎФЛ; 3) луғат материали – сўзликни тақдим қилиш усулига кўра: алфавит тартибли ЎФЛ, мавзувий тартибли ЎФЛ; 4) мақсадига кўра: оддий изоҳли ЎФЛ, идеографик ЎФЛ; 5) ФБларнинг парадигматик муносабатига кўра: шаклдош, маънодош, зид маъноли, талаффуздош бирликлар ЎФЛ; 6) сўзликни танлаш мезонига кўра: умумий ЎФЛ, махсус ЎФЛ; 7) алоҳида тавсифий хусусиятларига кўра: оддий изоҳли, этимологик, маданий, муаллифлик ва б.; 8) шаклига кўра: босма ва электрон ЎФЛларга ажратиш мумкин.

Диссертациянинг иккинчи боби **“Ўқув фразеогик луғатнинг таркибий қурилмаси ва луғат мақола тузилиши” деб номланади.** Бобнинг “Ўқув фразеологик луғат корпуси ва унинг турлари” деб номланган бўлимида луғатнинг асосий материал қисми – корпусни шакллантириш масалалари ёритилади. ЎФЛнинг, умуман, тил ўрганиш мақсадида яратиладиган кўп тилли ҳамда муайян тил, аниқроғи, она тилини ўрганиш самарадорлигини ошириш мақсадида яратиладиган бир тилли кўринишлари мавжуд бўлиб, уларнинг корпуси ички қурилмасига кўра бир биридан фарқланади. Одатда, икки тилли ЎФЛларда, корпус фақат сўзлик – сўзлар рўйхатидан иборат бўлади. Дастлаб луғат яратилаётган тилдаги ибора, кейин эса унинг танланган иккинчи тилдаги изоҳи билан боғлиқ маълумотлар акс этади. Масалан:

голова на плечах.

– Я сам знаю, что делать! – отрезал Генка. – У меня своя голова на плечах. (А.Рыбаков «Кортик» قطع جينكا قائلا:– انياعرف بنفسي ما ينبغي عمله. ان في راسي عقل افكر به

за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь

– صاحب بالينكتاب

(букв.: Тот, у кого есть в голове две мысли – лжец, а три – лицемер[13]:

Кўп тилли ЎФЛларда эса нечта тил асос қилиб олинган бўлса, шунча қатор (устун) ажратилиб, луғат яратилаётган тилга мансуб фраземанинг биринчи устунда, бошқа тиллардаги таржимаси, муқобили ёки изоҳининг кейинги устунларда берилиши кузатилади[14]:

татарча	**русча**	**инглизча**
акчадан уйнау	купаться в денгах; озолотиться	roll in money

Бир тилли ЎФЛлар ичида энг кўп тарқалгани – сўзлик алифбо тартибида жойлаштирилган изоҳ типидаги луғатлардир. Изоҳли ЎФЛ корпусида сўзлик луғат мақола кўринишида бўлади. Бундай луғатларда асосий мақсад – таълим олувчида коммуникатив компетентликни ўстириш, тил бойлигини оширишга қаратилган бўлади.

[13] Фавзи А.М., Шкляров В.Т. Учебный русско-арабский фразеологический словарь (около 900 фразеологизмов). – М.: Русский язык, 1989. – 616 с. – С. 122

[14] С.Ф.Гарифуллин. Татарча-русча-инглизча фразеологик сузлек. – Казан: ХӘТЕР, 2010. – 296 б. 10-б.

Сўнгги йилларда яратилган ЎФЛ намуналари ичида корпуси фразема асосида ётган асосий узв бош фразема қилиб олинган луғатлар оммалашиб бораётгани кузатилади. Бу типли луғатларда бош фразема – фразема таркибидаги асосий узв алифбо тартибида жойлаштирилади ва у бир пайтда шундай узвли фраземалар уяси учун луғат мақола сарлавҳаси вазифасини ҳам ўтайди. Уя остида жамланган фраземалар ҳам ички алифбо тартибида жойлаштирилади. Корпуси таркибидаги етакчи компонентга асосланган ЎФЛ намунаси ҳозирга қадар ўзбек тилида яратилмаган. Бундай луғат таълимий жиҳатдан катта аҳамиятга эга бўлиб, биринчидан, ўқувчининг мазкур фраземаларнинг ёдда сақлаб қолишига ёрдам берса, иккинчидан, луғат унинг устида ишлайдиган тадқиқотчида шу компонентнинг тил эгалари нутқида қўлланиш частотаси, фаол ёки пассив луғатига хослиги ҳақида статистик маълумот олиш, муайян хулосаларга келишга имкон беради.

Замонавий бир тилли ЎФЛларда сўзлик қуйидаги асосларда луғат корпусига жойлаштириши кузатилади: 1) сўзлиги мавзувий уя тартибига асосланган; 2) сўзлик таркибидаги асос компонентга кўра тартибланган; 3) сўзлиги туркумига кўра тартибланган); 4) сўзлиги биринчи ҳарфига кўра тартибланган луғатлар.

Бобнинг иккинчи бўлими “Ўқув фразеологик луғатда сўз танлаш муаммолари” деб номланади. Ўқув луғати сўзлигини шакллантириш бирмунча мураккаб жараён бўлиб, бунда бир неча мезонларга амал қилиш талаб этилади. Ушбу мезонлар ҳам лингвистик, ҳам методик, ҳам дидактик талабларни қониқтириши, уйғунлаштириши лозим.

Ўзбек тилида ЎФЛ яратиш билан боғлиқ энг катта муаммо сўз танлаш, аниқроғи, *илмий жиҳатдан асосланган* фразеологизмларни ажратиб олиш. ЎФЛ – антропоцентрик луғат. Шу боис у илмий жиҳатдан мунозарали фикрлар, баҳсга сабаб бўлувчи бўшлиқлар, таълим мақсади, мазмуни, ўқитиш услубига доир чалкашликлардан мутлақо ҳоли бўлиши шарт.

ЎФЛ учун фраземаларни танлаш билан боғлиқ яна бир муҳим мезон фраземанинг меъёрийлиги, яъни сўзликнинг *фразеологик минимумларга асосланиши.* Ўзбек тилида нафақат фразеологик минимумлар, балки лексик минимумларни тузишнинг назарий ва амалий масалалари ечилмагани, бундай рўйхатларнинг тузилмагани жараённи тўғри ва аниқ ташкил қилишда лингвистик жиҳатдан ҳам, услубий жиҳатдан ҳам, методик жиҳатдан ҳам бир қанча саволларнинг очиқ қолишига сабаб бўлмоқда. Бу эса тилшунослигимизда ўқувчининг руҳий-физиологик хусусиятлари ҳамда педагогик вазифаларга асосланган турли лексик минимумлар, фразеологик минимумларни яратишга бўлган эҳтиёжнинг тобора ортиб бораётганини кўрсатмоқда.

ЎФЛ сўзлигини шакллантиришда эътиборга олиниши лозим бўлган яна бир муҳим жиҳат *сўзликнинг ўқув-услубий мақсадни қониқтириши* билан боғлиқ. Маълумки, ўқув луғати таълим комплекси таркибига киради. Унинг сўзлиги фойдаланувчининг ёш хусусияти, таълимнинг қайси босқичида

таҳсил олиши, шу босқич дастур ва дарсликлари асосида шакллантирилади[15]. ЎФЛ сўзлиги шакллантириладиган асосий манба – *узлуксиз таълимнинг фойдаланувчи таълим олаётган бўғинига мўлжалланган дарслик ва қўлланмалар, шунингдек, адабиёт дарсларида мустақил ўрганиш тавсия этилган бадиий асарлар* ҳисобланади.

“Луғат мақола ва унинг таркибий қурилмаси” деб номланган навбатдаги бўлимда, луғат мақола тузилиши, унинг қисм (узв, зона, майдон, бўлим)лари, ҳар бир қисмнинг вазифаси ва бошқа жиҳатлари хусусида сўз боради. ФЛ микроқурилмаси – луғат мақола икки қисм – бош фразема ва унга тегишли ҳудуд ҳамда изоҳ қисмдан иборат бўлиб, ушбу микросистемаларнинг ҳар бири ўз ичида яна кичик-кичик элементлардан ташкил топади.

ЎФЛ микроқурилмаси бош фразема билан танишув (кузатиш)дан амалда қўллашгача бўлган қатъий кетма-кетликка асосланган қуйидаги таркибий қисмлардан ташкил топади: 1) ФБ билан илк танишув (бош фразема майдони); 2) ФБнинг пайдо бўлиши ва этномаданий ҳолатни акс эттириш механизмини тушуниб етиш (бош фразема изоҳи); 3) тарихий ва этимологик маълумотларни мустаҳкамлаш (этимологик шарҳ); 4) фраземанинг нутқий мулоқотнинг турли вазиятларида амал қиладиган ўзига хос хусусиятлари билан танишиш (иллюстратив материал); 5) фразеологизмни нутққа олиб кириш, мулоқот жараёнида ФБлардан фаол фойдаланишга ўрганиш (машқ ва топшириқлар).

Ишнинг учинчи боби **“Оламнинг фразеографик тасвири ва ўқув луғатида фразеологизмларни лексикографик тавсифлаш муаммолари”** деб номланади. Маълумки, тилнинг тасвирий бирлиги бўлган фразема оламнинг миллий лисоний манзарасини ўзида акс эттиришда бошқа тил бирликларига қараганда кенгроқ имкониятга эга.

Оламнинг фразеологик манзараси деганда тилнинг ФБлар воситасида англанган ва миллий-маданий қадриятларни лингвистик ҳодиса сифатида яхлит ва содда кўринишда акс эттирадиган умумий тасвири тушунилади. ЎФЛда оламнинг фразеологик тасвирини тўлдиришда луғат мақоланинг иккинчи компоненти бўлган этимологик изоҳ (фразема тарихига доир маълумот, фраземалашиш жараёнларига оид тафсилотлар) муҳим роль ўйнайди. Фразема ўзида миллий-маданий белгиларни ташийди, унда халқ тарихи, ижтимоий ҳаёти, маданияти, диний эътиқодига оид тушунчалар акс этади. Фразеологик маъно изоҳи луғат характерига мос равишда ўзида оламнинг ана шу миллий фразеологик манзарасини акс эттира олиши лозим[16]. Одатда, ФЛларда фразема тарихига доир маълумотлар, фраземалашиш жараёнларига оид тафсилотлар луғат мақоланинг иккинчи компоненти ҳисобланиб, фразеологик маънодан кейинги ўринда туради. Масалан, ўзбек нутқида “жуда эски, қадимги” маъносидаги *Даққиюнус (Дақюнус, Дақёнус)дан қолган, Даққиюнусни кўрган* ибораси кенг қўлланади.

---

[15] Бархударов С.Г., Новиков Л.А. Каким должен быт учебный словарь? // Русский язык за рубежом. – Москва: 1971.– №3. – С. 49-60. http://journal.pushkin.institute/archive/archive/1971

[16] Бестугина, Ю. В. О лексикографическом описании фразеологических единиц в словарях детской речи. Материалы III Всерос. науч, конф., Иваново, 5-6 апреля 2005 г. –Иваново: Иван. гос. ун-т, 2006. - С. 175-183.

Айнан шу ибора мактаб дарсликларида берилган матнлар, жумладан, Авлонийнинг “Ким нимани яхши кўрар?” асарида, Ойбекнинг “Қутлуғ қон” романи матнида учрайди ва бу иборанинг луғат сўзлигига киритишга асос бўлади.[17] ЎФЛда бериладиган этимологик изоҳ бош фразема изоҳидан бадиий-тасвирий воситаларга бойлиги, баъзан ҳаётий воқелик, баъзан тўқимага асосланган бўлиши, мустақил ҳикоя қурилишга эгалиги билан ажралиб туради. Луғат муаллифи этимологик ҳикояга миллий руҳни сингдириши, ҳикоя мазмунини миллий ғоямиз манфаатларига мослаштириши ҳам мумкин. ***Даққиюнусдан қолган*** ибораси этимологиясига доир маълумотлар кўплаб манбалар, жумладан, Рабғузийнинг “Рабғузийнинг “Қиссас-ул анбиё” (“Қиссаи Асҳоби каҳф” қисмида), “Тафсир”да, Алишер Навоийнинг “Маҳбубул қулуб” асарида (Ғорда қолган одамлар мавзуси) ва “Лисонут тайр” достонидаги “Шайх Нажмиддин Кубронинг сўзи ва итга тушган кўзи” бобида, шунингдек, истиқлол йилларида “Қуръони Карим” таржимаси ва тафсирига бағишланган бир қатор асарларда келтирилади. Ушбу манбаларда Дақёнуснинг шахси (чўпон, шоҳ), инсоний сифатлари (адолатли шох, золим ва бебурд шох), дини; ғорда ухлаб қолганларнинг кимлиги, номи, ухлаш вақтига доир маълумотлар, ривоятлар композицияси ўртасида бироз тафовутлар учраса-да, уларнинг 6 нафар экани, мусулмонлиги, подшоҳ таъқибидан қочиб ғорга беркингани, афсонавий узоқ уйқуга кетгани, чўпон ва унинг ити ҳамроҳ бўлгани ҳақидаги маълумотлар бир-бирини тўлдиради.

Масалан, юқори синф ўқувчилари учун мўлжалланган ФЛда ушбу фраземага оид луғат мақолада фразеологик маъно талқини ва этимологик изоҳ қуйидаги кўринишда бўлиши мумкин:

Даққиюнусдан қолган *сфт., с.у.*

Эскириб кетган, таомилдан қолган одат ёки нарса. *Даққиюнус (дақюнус / даққиёнус / дақёнус) дан қолган. Алмисоқдан қолган*

Даққиюнус – милоддан аввалги 313-245 йилларда яшаб ўтган қадимги Рим императори Диокл (Диослетианус)нинг Шарқ ривоятларида турли кўринишда учрайдиган номи. У ўз ҳукмронлиги даврида империянинг гуллаб-яшнашига олиб келган бир қанча ислоҳотлар ўтказган. Унинг христианларни мамлакатдан қувғин қилгани ҳақидаги маълумотлар ислом динининг муқаддас китоби – Қуръони Каримдаги “Қаҳф” сурасида келтирилади. **Даққиюнусдан қолган** ибораси ўзбек тилига “Асҳоб-ал-қаҳф” (“Ғорда қолган одамлар”) ҳақидаги қиссалар, хусусан, Рабғузийнинг “Қиссас-ул анбиё” асари орқали кириб келган.

Қиссада келтирилишича, Рум шаҳрида Дақёнус исмли чўпон бор эди. Аллоҳ таолонинг карами билан у подшоҳ бўлади ва кўп шаҳарларни тобе қилади. Бир катта шаҳарни босиб олиб пойтахт қилади. Қўшни мамлакат подшоси билан уришиб, уни енгади ва олти ўғлини тутқун қилиб олади. Ўзини қудратда Худога тенглаштирса-да, ниҳоятда қўрқоқ бўлади. бир куни саройда ўтирганида икки мушук урушиб, туйнукдан тушиб кетади. Дақёнус мушуклар овозидан қўрқиб, ҳушидан кетади. Яна бир куни овқат еб ўтирган вақтида хира пашша ўралашиб қолади, шох қанча уринса ҳам, уни ҳайдаб юборолмайди. Тутқундаги шаҳзодалар “Тангри бўлса, нега мушукдан қўрқади? Бир пашшага кучи етмайдию, худолик даъво қилади. Бундан қочиб ҳақиқатни Аллоҳдан излаймиз”, деб ҳийла ишлатиб саройдан қочади. Йўлда бир қўйчи-чўпон улардан “Қаёққа кетяпсиз?”, деб сўрайди. Улар: “Тангрини излаб боряпмиз?”, деб жавоб беради. Чўпон ҳам подани эгасига топшириб, улар билан йўлга тушади. Подачининг Қитмир (Қазқазин) деган ити ҳам йўлчиларга эргашади. Улар Дақёнусдан қочиб, Қаҳф ғорига яширинишади ва у ерда Аллоҳнинг иродаси билан уч юз йилу тўққиз ой ухлаб қолиб кетишади. Улар анча вақт ўтиб уйғонади, қоринлари оч бўлгани боис бири пул олиб бозорга таом учун жўнайди. Бозорни топгач, нон сотувчига танга узатганда, сотувчи тангаларни кўриб

[17] Adabiyot: (majmua): Akademik litseylari uchun o‘quv qo‘ll./ R.M. Yusupaliyev; O‘zR oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi, O‘rta maxsus kasb-hunar ta’limi markazi. –T., Cho‘lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2010— 688 b. – Б.51

даҳшатга тушади. Сотувчи: “Хазина топган кўринасан, мени шерик қилмасанг, подшога айтаман”, деб уни кўрқитади ва уни подшога олиб боради. Подшо ундан кимлигини, қаердан келганини суриштиради. Йигит ўтган гапларни айтиб беради. Подшо уламолардан: “Китобларда шу гап борми?”, деб сўрайди. Бир олим: “Мен бир китобдан топдим. Дақёнус даврида олти йигит қочиб, тоғларнинг биридаги ғорга яширинади. Дақёнуснинг одамлари уларни излаб топишолмаган”, дейди. Маълум бўлишича, Дақёнуснинг ўлганига уч юз йил бўлган ва мусулмонлар ҳам ғорда шунча вақт ухлаб қолган экан. Подшоҳ уларни шаҳарга таклиф қилади, улар кўнишмайди. Яна ғорда қолишади ва шу ерда вафот этади. Шу сабабли уларни “Асҳобу каҳф” (ғор эгалари) деб аташади.

Даққиюнусдан қолган деган ибора шу ривоятга асосланган бўлиб, таомилдан қолган одат ёки нарсага нисбатан камситиш маъносида ишлатилади[18].

Саводхонларимиз жарида ва журналлар, тарих ва рўмонлар ўрнига ***Дақёнус замонидан қолгон****, хурофотлар ила тўлгон “Андоғ урдиларки, гард-гард бўлуб кетди”, деб лофлар ёзилгон китобларни оғизларини қуфуртуруб ўқумоқни яхши кўрурлар*. А.Авлоний. Ким нимани яхши кўрар?

Ўқув луғатида полисемантик фраземалар контекстуал семантизациясида фраземанинг ўхшашлик қаторлари (фразеологик парадигматика, ассоциатив муносабатдаги бирликлари) – кўчма маънолари, синонимлари, антонимлари муҳим роль ўйнайди. ЎФЛда кўп маъноли фраземалар талқинини беришда: 1) фразеологик кўпмаънолилик ва фразеологик шаклдошликни фарқлаш; 2) фраземаларда мураккаб денотатив семаларга асосланган бир маънолилик ҳамда кўп маънолиликни аниқлаш; 3) фразема маъноларининг муҳимлик даражаси – луғатда маъноларни бериш кетма-кетлигини ечиш; 4) вариантдош фраземалар ичида бош фраземани танлаш ва лексикографик талқин қилиш билан боғлиқ мезонларга алоҳида диққат қаратилади.

Полисемантик фраземанинг луғатда қайд этиладиган маънолари тартибини аниқлашда унинг нафақат нутқда қўлланиш частотаси ёки коннататив ифода даражаси, балки пайдо бўлган даври, семантик тараққиёти, ривожланиш кетма-кетлиги ҳам ҳисобга олинади. Бу эса жиддий этимологик таҳлилни талаб қилади. Масалан, ўзбек тилида “темир” лексемаси “қаттиқ”, “мустаҳкам” ифода семаларига эга: *темир интизом, темир ирода* каби. Бу коннотатив маъноларнинг юзага чиқишига “темир” лексемаси аташ семасига оид “қаттиқ оғир металл” маъноси асос бўлади. Нутқимизда “темир дафтар” ибораси ишлатилади. “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да сўзлашув тилига оидлиги ва кўчма маънога эгалик ишоралари кўрсатилган ушбу иборага қуйидагича изоҳ берилади[19]:

Темир дафтар *с.т. кўчма* Ёзувлари қонун кучига эга бўлган дафтар. *Буларнинг ҳаммаси унинг бўйнида қарз бўлиб ётарди. Булардан ташқари, отасининг дафн харажатлари ҳам* ***темир дафтарда*** *ёзиғлиқ эди.* М. Исмоилий, Фарғона т. о.

Ушбу ҳолатда фақат *темир* компоненти кўчма маънога асосланган бўлиб, шаклан эркин бирикмага ўхшайди. Бугунги кунда *темир дафтар* бирикмаси турғун бирикувга айланиб, унда семантик тараққиёт юз бергани кузатилади. Яъни ушбу ибора айни пайтда ижтимоий-сиёсий лексиканинг фаол бирлигига айланган бўлиб манбаларда қуйидагича изоҳланмоқда:

---

[18] Қаранг: Р.Акбаров. https://saviya.uz/ijod/tilshunoslik/daqqiyunus-nima/?imlo=k; Туркий тафсир – “Ислом тасаввуфи манбалари” тўплами. Тузувчи профессор Ҳамидулла Болтабоев. Тошкент. “Ўқитувчи” 2005 й.; Исҳоқов Ф. Даққиюнус // “Фан ва турмуш”, 1997. № 4. – Б. 13-14.

[19] Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 4-жилд. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 61

Темир дафтар – карантин шароитида ишсиз, даромадсиз қолган эҳтиёжманд, ёрдамга муҳтож оилаларнинг маҳаллада шакллантирилган шаффоф рўйхати[20].

Темир дафтар – ижтимоий аҳволи ва турмуш шароити оғир ҳамда сектор раҳбарлари томонидан алоҳида назоратга олинган оилаларни қайд этиш, муаммоларини аниқлаш, бартараф этиш ва назоратини олиб бориш бўйича маълумотлар базаси[21].

Ҳар икки шарҳдан кўриниб турибдики, "*темир дафтар*" ибораси таркибидаги *дафтар* сўзи ҳам кўчма маъно ифодалаб, *темир* компоненти билан бирга яхлит бирикувга айланган. У шунчаки "ёзувлари қонун кучига эга бўлган" қайд дафтари эмас, маълумотлар базаси, аҳолининг муайян категориялардаги қатламини маълум муддатда ижтимоий ҳимоя қилиш тизими. У фуқаролар йиғинлари раисининг сектор ва ҳудуд раҳбари билан ҳамкорликдаги фаолиятини мустаҳкамлайди.

Бобнинг учинчи бўлими "Замонавий ўқув фразеографияси: анъаналар, муаммолар ва ўзбек ўқув фразеографияси истиқболлари" деб номланади. Маълумки, ЎФЛ фойдаланувчига фақат тилнинг ФБларини тақдим қилмайди, "Қандай ўқитиш керак?", "Қандай осон ва тез натижага эришиш мумкин?" деган педагогик талабларни ҳам қўяди. Замонавий фразеографик концепциялар ЎФЛнинг барча қисмлари – мегақурилишида (умумий тузилиши) ҳам, микроқурилишида (сўзликнинг муайян мақсадга кўра тартибланиши) ҳам, микроқурилишида (луғат мақола ички тузилиши) ҳам нафақат лингвистик мезонлар, балки луғатдан фойдаланиш, луғатнинг таълимий ва тарбиявий самарадорлигини оширишга йўналтирилган замонавий лингводидактик мезонлар ҳам етакчилик қилишини талаб этади. Ўқув луғатларининг методик томонларига ишлов бериш, лингводидактик восита сифатида таълим жараёнида қўлланишига катта эътибор қаратилмоқда.

Антропоцентрик фразеография истиқболлари қуйидаги замонавий тамойилларда кўринади: 1) **даражалилик тамойили** – луғат материали фойдаланучининг ёшидан келиб чиқиб соддадан мураккабга қараб бориши лозим. Болалар учун мўлжалланган ЎФЛ сўзлиги шу турдаги катта луғатни қисқартириш йўли билан шакллантирилса, луғат боланинг диққатини тортадиган даражада ҳар қанча бежирим ва рангли-безакли бўлмасин, талабга жавоб бермайди; 2) **илмийлик тамойили** – замонавий ЎФЛларда муаллиф хоҳиши, ўз луғатини машҳур қилиш истаги илмийлик мезонларига путур етиши, фойдаланувчига нотўғри ахборот бериши, фойдаланувчига оламнинг индивидуал лисоний манзарасини тақдим этишига олиб келишига йўл қўйилмайди; 3) **методик йўналганлик тамойили** – луғат ўқувчининг нафақат фразеологик бойлигини ошириш, балки луғатдан оқилона фойдаланишига йўналтирилган иллюстратив иловалар, машқ ва топшириқлар тизими, саволлар билан бойилиши, жорий мактаб она тили дарсликлари

[20] https://www.gazeta.uz/uz/2020/08/03/temirdaftar/
[21] https://advice.uz/uz/document/2393

талаблари даражасида луғатнинг методик таъминоти такомиллаштирилиши; 4) **фойдаланувчининг индивидуал имкониятларини ҳисобга олиш тамойили** – луғат материалининг айнан ким учун, таълим олувчиларнинг қайси тоифаси учун мўлжаллангани – иқтидорли, паст ўзлаштирувчи, кўзи ожиз, нутқида нуқсони бор, эшитиш имконияти чекланган болаларга мўлжаллангани билан боғлиқ талабларнинг қониқтирилиши.

ЎФЛ методик қурилмасининг янги технологияси худди жорий она тили мактаб дарсликлари каби луғат мақола микроқурилиши ўқувчининг луғатдан фойдаланиш жараёнида фаол иштирокчи сифатида ҳаракат қилишига имкон берувчи индукцияга асосланган, кузатишдан тортиб амалда қўллашгача бўлган кетма-кетликка асосланган ички босқичларни бирин-кетин босиб ўтишида ўз аксини топади.

ЎФЛ – дарсликка ёрдамчи восита, таълим комплексининг аъзоси. Шундай экан, у нафақат фойдаланувчининг фразеологик заҳирасини ошириш, нутқий компетенциясини ўстириш манбаи, балки лексикани, грамматикани, тил меъёрларини ва бошқа дидактик материаларни осон ва қулай ўргатиш мақсадини ҳам мужассамлаштирган ҳам лингвистик, ҳам методик восита вазифасини бажаради. Бу ўқув луғати муаллифининг луғат ишига тилшунос сифатидагина эмас, методист сифатида ҳам ёндашишини талаб этади.

ХУЛОСА

1. Халқ тилининг бетакрор ифодаларидан бири бўлган фразеологизмлар жаҳон тилшунослигида ҳам, туркийшуносликда ҳам, ўзбек тилшунослигида ҳам ҳар қанча чуқур ўрганилган бўлмасин, ушбу тушунча остида бирлашувчи бирликлар сирасини ажратиш, барқарор бирикмаларнинг бошқа кўринишлари – тасвирий ифода, мақол ва матал, афоризмлардан, шунингдек, ёндош ҳодисалар – қўшма сўз, “қанотли сўзлар” эпик қолиплардан фарқлаш борасида қатъийлик йўқ. Тилшунослигимизда “фразеологизм” терминининг ҳануз фразеологик бирикма, турғун бирикма, барқарор бирикма, идиома, ибора каби бир неча номлар билан юритилиб келинаётганиёқ соҳанинг ҳали тўла жавобини топмаган муаммолари мавжуд эканини далиллайди.

2. Ўзбек (туркий) ўқув фразеографияси тараққиётини уч даврга бўлиб ўрганиш мақсадга мувофиқ: а) энг қадимги замонлардан XV асргача бўлган давр; б) XIX аср охири XX асрнинг ўрталаригача бўлган давр; в) XX асрнинг 60-йилларидан ҳозирги кунгача бўлган давр.

3. Ўзбек тилида ЎФЛлар сўзлигини шакллантиришда фақат илмий жиҳатдан асосланган фраземаларни танлаш, фраземанинг меъёрийлиги, яъни сўзликнинг фразеологик минимумларга асосланиши, ўқув-услубий мақсадни қониқтириши, аниқроғи узлуксиз таълимнинг фойдаланувчи таълим олаётган бўғинига мўлжалланган дарслик ва қўлланмалар, шунингдек, адабиёт дарсларида мустақил ўрганиш тавсия этилган бадиий асарларга таяниш талаб этилади.

4. Оламнинг фразеологик манзараси деганда тилнинг ФБлар воситасида англанган ва миллий-маданий қадриятларни лингвистик ҳодиса сифатида

яхлит ва содда кўринишда акс эттирадиган умумий тасвири тушунилади. Унда уч асосий мезон – универсаллик (барча тилларга хос хусусиятлар), антропоцентрик йўналганлик (“инсон ва тил” ҳамда “тил ва маданият” муштараклигидан келиб чиқиш), экспрессивлик (инсоннинг ахборотга қўшимча эмоциялари, субъектив баҳоси) етакчилик қилади.

5. ЎФЛ микроқурилишида этимологик изоҳ бош фразема талқини, оламнинг фразеологик тасвирини тўлдиришда лингвистик жиҳатдан ҳам, психологик жиҳатдан ҳам, педагогик мақсадга кўра ҳам муҳим роль ўйнайди. Этимологик изоҳ фундаментал асосга эга бўлиши, аниқ манбага таяниши лозим, бироқ унинг айнан кўчирмаси бўлиши шарт эмас. Фойдаланувчининг индивидуал имкониятлари, таълим босқичи характеридан келиб чиқиб соддалаштирилиши, тўқималар киритилиши мумкин.

6. Антропоцентрик фразеография истиқболлари даражалилик, илмийлик, методик йўналганлик, фойдаланувчининг индивидуал имкониятларини ҳисобга олиш каби тамойилларга асосланиб, бу луғат муаллифидан луғат лойиҳасини тузишдан олдин луғат тузишнинг лингвистик (илмий жиҳатдан асосланган), психологик (фойдаланувчининг индивидуал имкониятларига мувофиқлашган), педагогик (дидактик талабларни қониқтирган) мезонларни аниқлаб олишни талаб этади.

7. Фразеологик маъно лисоний бирликнинг лингвистик ва экстралингвистик омиллар уйғунгигига асосланган универсал талқини бўлиб, бош фраземада акс этган миллий-маданий белгилар – халқ тарихи, ижтимоий ҳаёти, маданияти, диний эътиқодига оид тушунчани англатади. Фразеологик маъно изоҳи луғат характерига мос равишда ўзида оламнинг ана шу миллий фразеологик манзарасини акс эттира олиши лозим.

8. Замонавий фразеографик концепциялар ўқув луғатининг антропоцентрик лексикография талаблари – луғат қурилиши ва таркиби имкон қадар содда ва ихчам бўлиши, ўқув луғати фойдаланувчи (ўқувчи)нинг эҳтиёжларини ҳисобга олиши, иллюстратив материал фойдаланувчи учун тушунарли, зарур ва дидактик характерга эга бўлиши лозимлигини тақозо қилмоқда.

9. Ўзбек тилида “Мактаб ўқувчилари учун” сериясида нашр этилган ФЛлар таҳлили ўзбек фразеологиясини замонавий таълим олувчи феноменининг коммуникатив эҳтиёжлари ҳамда тилшунослик, антропоцентрик лексикография талаблари ва лингводидактиканинг замонавий парадигмалари кўзгусида лексикографик талқин қилиш кечиктириб бўлмайдиган вазифалардан эканини кўрсатади.

10. ЎФЛнинг методик таъминоти – луғат мақола ўқувчининг нафақат фразеологик бойлигини ошириш, балки луғатдан оқилона фойдаланишига йўналтирилган иллюстратив иловалар, машқ ва топшириқлар тизими, саволлар билан бойилишига диққатни қаратишни тақозо этмоқда. Бу эса жорий мактаб она тили дарсликлари талаблари даражасида луғатнинг методик таъминотини такомиллаштиришни талаб этмоқда.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.FIL.70.01
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
КАРШИНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

КАРШИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

РАДЖАБОВА ЗИЁДАХОН ИБОДУЛЛО КИЗИ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ УЗБЕКСКОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ФРАЗЕОГРАФИИ

10.00.01 - Узбекский язык

АВТОРЕФЕРАТ
Диссертации доктора философии (phd) по филологическим наукам

Карши-2021

Тема диссертации доктора философских наук зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером B2021.2.PhD/Fil1722.

Диссертация защищена в Каршинском государственном университете.

Автореферат диссертации доступен на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на сайте Ученого совета Каршинского государственного университета (www.qardu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet». (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	**Бахриддинова Башорат Мадиевна** доктор филологических наук, доцент
Официальные оппоненты:	**Пардаев Азамат Бахронович** доктор филологических наук, профессор
	Маматов Абдугафур Эшонқулович доктор филологических наук, профессор
Ведущая организация:	**Бухарский государственный университет**

Защита диссертации состоится на заседании Ученого совета по присуждению ученых степеней PhD. 03/30.12.2019.Fil.70.01 в Каршинском государственном университете в 2021 году «___» _____ часов ___ (адрес: 180103, г. Карши, ул. Кучабога, 17. Тел.: (0 375)) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56; e-mail: Karshidu@mail.uz Каршинский государственный университет, филологический факультет Актовый зал (аудитория № ___).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Каршинского государственного университета (зарегистрирован под номером ___). Адрес: 180103, город Карши, улица Кучабога, 17. Тел.: (0 375) 225-34-13; факс: (0375) 221-00-56

Автореферат диссертации распространен «___» _____ 2021 года.

(Протокол реестра № ____ от 20__ г. «___» _____).

Н. Н. Шодмонов
Председатель
Научного совета по присуждению
учёных степеней, д.ф.н.

Г. Н. Тожиева
Учёный секретарь Научного
совета по присуждению
учёных степеней, PhD

Х. Джабборов
Председатель научного
семинара при научном совете
по присуждению ученых
степеней, доктор.филол. наук

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике XXI века все большее внимание уделяется трактовке языка как антропоцентрического явления, роли человека в национальной культуре, изучению средств повышения коммуникативной компетенции потребителей языка. В частности, мышление общества и культурное развитие нации, история, психика, верования, ценности, а также межъязыковые, межкультурные отношения - в целом фразеологические единицы (ФЕ), их лексикографическое толкование, фразеологические словари (ФС). Большое значение имеет вопрос создания современных учебных фразеологических словарей (УФС) с фразеологическим изображением, в частности учебно-дидактической, коммуникативной и антропоцентрической направленности для школьников разного возраста.

По-прежнему остается актуальной задача разработки концепции педагогической фразеологии, основанной на полном удовлетворении коммуникативных потребностей современного феномена обучения и требований антропоцентрической лексикографии в мировой лингвистике. Новое поколение УФС - это создание идеографических, ассоциативных образовательных словарей на основе фразеологической семантики, а также современных фразеологических идиом и фразеологических идиом в этих словарях. Лексикографическая интерпретация в зеркале парадигм становится социальной необходимостью.

В результате проведенных в последние годы масштабных реформ по развитию государственного языка и совершенствованию языковой политики внимание уделяется исследованиям, направленным на повышение коммуникативной грамотности, максимальное раскрытие богатого семантического потенциала родного языка, умение более четко передавать информацию и выразительно. Лингвистика и образование на родном языке имеют социальный заказ: «сохранить чистоту государственного языка, обогатить его и повысить речевую культуру населения, создать словари для всех видов дополнительного образования на основе существующих словарей на узбекском языке»[1]. Тот факт, что лингвистические аспекты фразеологии, являющейся бесценным источником национальной культуры и менталитета в узбекском языкознании, не изучаются в монографиях на уровне современных фразеологических концепций учебной лексикографии и требований антропоцентрической лексикографии, свидетельствует о необходимости и актуальности выбранной темы.

Результаты данного исследования в определенной степени способствуют реализации задач, поставленных в Постановлении Президента Республики Узбекистан от 21 октября 2019 года № ПФ-5850 «О мерах по кардинальному повышению престижа и статуса узбекского языка как

[1] Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сонли фармони // www.lex.uz

государственного», «Постановление № ПФ-6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в нашей стран», «Послание Президента Республики Узбекистан Олий Мажлису и народу Узбекистана от 29 декабря 2020 года», «УП-4479 от 4 октября 2019 года «О широком праздновании тридцатой годовщины принятия Закона Республики Узбекистан« О государственном языке», «Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 12 декабря 2019 года № 989 «Об утверждении Положения о Департаменте развития государственного языка», «От 29 января 2020 года № 40 «О мерах по организации деятельности Срочной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан» и других нормативных актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Исследование проводилось в соответствии с приоритетами Республиканского научно-технического и инновационного развития I. «Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовное и образовательное развитие информированного общества и демократического государства, формирование инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Достижения общей фразеологии и учебной лексикографии играют важную роль в формировании мировой образовательной фразеологии. Будет велик вклад Костомаров В.Г., Ермолаева Ю.А., Рогалева Е.И., Аюпова Р.А., Андронова Е.В., Эсмаэль С.А., Баско Н.В., Петренко Е.Е., Бестугина Ю.В., Максяшина Ю.А. и С. Ж. Аджайса[1] в развитие мировой образовательной фразеологии.

В узбекском языкознании, как и в другом языкознании, сложились традиции академической фразеографии УФЛ, в частности Х.Бердиеров, С.Акобиров, Б.Ходжаханов, Э.Умаров, В.Х. Кодиров, А.М. Бушуй, Ш. Рахматуллаев, М.И. Умарходжаев, Б.Юлдашев, Д.Абдуллаев. Однако следует отметить, что первое исследование УФС проводилось в основном на

[1] Костомаров В.Г. Отбор и семантизация фразеологизмов в учебном лингвострановедческом словаре. - М.: Русский язык, 1982. –С. 98-108.; Ермолаева, Ю.А. Принципы лексикографического описания русской фразеологии (на материале словарных статей общих и учебных словарей): дис. ... канд. фил. наук: – Л., 1990. – 232 с.; Рогалёва Е.И. Современная учебная фразеография: теоретические проблемы и конструирование словарей: автореф. дис. ... канд. филол. наук.– Великий Новгород, 2014. -43 с.; Аюпова Р.А. Структура словарной статьи во фразеологических источниках (на материале английского, русского и татарского языков) // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2010. № 8 (39). –С.164-168; Андронова Е.В. Традиционная русская фразеология в языковой личности современных школьников и проблемы создания комплексного учебного фразеологического словаря: дис. ... канд. фил. наук: -Воронеж, 2009. - 195 с.; Салман Ахмад Есмаеел. Актуальная политическая лексика и фразеология русского языка новейшего периода и ее представление в учебном двуязычном словаре: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2008. 24 с.; Баско Н.В. Принципы лексикографического описания русских фразеологизмов в учебном словаре / «Вестник».–Тайвань, 2016. №17. –С.19-30; Петренко Е.Е. Фразеологическая картина мира в художественных текстах для младших школьников: дис. ... канд. филол. наук: – Челябинск, 2008. – 258 с.; Бестугина, Ю.В. О лексикографическом описании фразеологических единиц в словарях детской речи. // Материалы III Всерос. науч, конф., -Иваново: Иван. гос. ун-т, 2006. - С. 175-183.; Саад Джихад Аджаж. Фразеологизмы социальной сферы в русском языке новейшего периода и их отражение в учебном двуязычном словаре: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2009. 24 с.; Максяшина Ю. А. Фразеологический минимум русского языка: дис. …канд. филол. наук: – Великий Новгород, 2004. – 256 с.

двуязычных словарях, основанных на русском языке. В частности, ряд работ М.М. Абдурахимова, Б.Т. Хаитова, Т.А. Бушуя[1] выполнен по двуязычным словарям. В узбекском языкознании труды таких лингвистов, как Б. Менглиев, С. Каримов, Б. Юлдашев, Н. Улугов, С. Нормаматов, С. Гафурова[2] частично охватывают вопросы учебной лексикографии, а Б. Бахриддинова изучает теоретические и практические аспекты. вопросы отрасли в монографии[3]. В работах З. Рахматовой разработаны лингвистические основы для создания средств речевого развития дошкольников - учебных энциклопедий и красочных детских словарей[4]. Хотя в этих исследованиях изучались некоторые вопросы фразеологических словарей и учебной лексикографии, учебные фразеологические словари не были предметом специального изучения.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация. Диссертация подготовлена в рамках проекта «Теоретические и практические вопросы узбекской учебной лексикографии», входящего в план научно-исследовательских работ Каршинского государственного университета (2017-2021 гг.).

Целью исследования является освещение теоретических вопросов узбекской фразеологии и разработка критериев толкования фраз в современных учебных фразеологических словарях.

Задачи исследования: разъяснение представлений в лингвистике о наименовании фразеологии, отношении к родственным событиям, обсуждение выделения основных единиц;

выявление истории, разработка учебного фразеологического словаря и основных видов учебных фразеологизмов;

освещение вопросов, связанных со структурой современных учебных фразеологизмов, корпусом, критериями отбора фраз, структурой словарной статьи;

---

[1] Абдурахимов М.М. Узбекская языковая афористика (фразеология) как объект системы учебных двуязычных словарей (на материале узбекского и русского языков). АКД. - Ташкент, 1982. - 17 с.; Абдурахимов М. Фольклорная афористика и словарь (на материале узбекского и русского языков) - Ташкент: Фан, 1989. - 96 с.; Хайитов Б.Т. Фразеологические единицы русского языка в двуязычном словаре (нормативно-стилистический аспект).: Автореф. дисс… канд. филол. наук – М., 1987. – 26 с.; Бушуй Т.А. Фразеология русского языка в двуязычном словаре: (Представление фразеологической системы) Дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Бушуй Татьяна Анатольевна. - Самарканд, 1989. -250 с.

[2] Менглиев Б.Р., Баҳриддинова Б.М. Ўқув луғатлари. “Маърифат”, 2013 й., № 82; Каримов С., Қаршиев А., Исроилова Г. Абдулла Қаҳҳор асарлари тилининг луғати. Частотали луғат. – Т.: ЎМЭ, 2007. – 420 б.; Йўлдошев Б. Ўзбек лингводидактикаси тараққиётида ўқув лексикографиясининг ўрни масаласига доир // Навоий ДПИ ахборотномаси. 2015., 1-сон. – Б. 66-72.; Uluqov N. Lingvistik kompetentlikni shakllantirish omillari //Til va adabiyot ta’limi, 2018., 6-son. –B.16-18.; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. −Тошкент. 2019., −250 б.; Ғафурова С. Салоҳидин Тошкандий “Луғоти салос” асарининг лексикографик хусусиятлари: Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 51 б.

[3] Баҳриддинова Б.М. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва истиқболлари: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. − Самарқанд. 2020., −252 б.

[4] Раҳматова З.Ҳ. Мактабгача ёшдаги болалар нутқини ўстиришнинг лингвистик асослари. Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Қарши, 2021. – 141 б.

раскрыть сущность понятий национального фразеологического образа мира, фразеологической парадигматики, фразеосемантического поля;

разъяснение вопросов современной лексикографической интерпретации таких явлений, как фразеологическое значение, фразеологическая многозначность и ее контекстная семантизация, фразеологическая вариативность;

выявление факторов, определяющих перспективы узбекской антропоцентрической фразеографии на основе современных фразеологических концепций и передовых традиций антропоцентрической лексикографии.

Объект исследования: является созданная в мировой и узбекской лексике УФЛ.

Предмет исследования: являются теоретические основы и антропоцентрические особенности формирования УФЛ.

Методы исследования. Дискурсивный анализ, компонентный анализ, сравнительно-исторический, описательный методы выделения фразеологии из аналогичных явлений в диссертации; Функционально-семантический анализ, структурно-семантическое моделирование, а также индуктивные, описательные, причинные методы использовались при лексикографической интерпретации фразеологического значения, а также при выяснении лингводидактических особенностей учебника.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

определено, что при выборе слов для современных учебных фаразеологических словарей преобладают такие критерии, как научная обоснованность, нормативность, ограниченность объёма, соотвествие учебному комплексу, соответствие структурно-семантическим и стилистическим особенностям фразем, сочетанием в себе лингвистических, методических, дидактических требований, а также четкого целенаправленного подбора языкового материала;

разработаны современные лингводидактические критерии национального фразеологического описания мира, лексикографического толкования фразеологического значения, корпуса словаря и его содержания, а также структуры словарной статьи, направленные на повышение образовательной и воспитательной эффективности словаря;

исходя из аудитории пользователей, для которых предназначен словарный материал, доказано, что словник фразеологического словаря соответствует коммуникативным потребностям обучаемого и образовательным стандартам, учитывает индивидуальные возможности пользователя, микроструктура словаря основана на современных методах обучения – индукции;

выявлена необходимость создания печатных и электронных фразеологических словарей, фразеологических минимумов, основанных на инновационных концепциях антропоцентрической фразеографии, способствующих повышению речевой компетенции учащихся, учитывая

возраст, на какой стадии образовательного процесса находится пользователь, его способности и специальные возможности, а также потребности к индивидуальному обучению.

Практическая значимость результатов исследования:

Выводы и интерпретации изучения лингвистических основ формирования учебных фразеологических словарей обогатят сферу узбекской лексикографии, в частности, сферу учебной фразеологии научными и теоретическими выводами, учебниками и пособиями в области фразеологии, фразеологии и др. образовательная фразеология;

Полученные результаты уточняют понятия учебной фразеологии в узбекском языкознании, учебного фразеологического словаря, фразеологического описания мира, антропоцентрической фразеографии, фразеологической парадигматики, фразеолого-семантического поля, идеографического, ассоциативного учебного словаря на основе фразеолого-семантического поля.

Достоверность результатов исследования, объясняется правильностью постановки задачи, используемого метода и научно-теоретических данных, основанных на достоверных источниках, интерпретациях, использованных в работе, собранные материалы позволяют сделать четкие выводы о содержании УФС в Узбекский.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Результаты исследования имеют научное значение при освещении лингвистического аспекта создания учебных фразеологических словарей на узбекском языке для студентов разного возраста.

Практическая значимость работы «Фразеология» и «Лексикография» разделов «Современный узбекский литературный язык», «Основы лексикографии», «Узбекская терминология и лексикография», «Узбекская учебная лексикография», создание учебников, словарей, а также языковых Политика в нашей стране совершенствования и может быть использована в развитии государственного языка.

Внедрение результатов исследований.

На основании научных результатов, полученных в процессе освещения лингвистических аспектов узбекской образовательной фразеологии:

При подготовке УФС к изданию «Учебный фразеологический словарь». В результате было создано новое поколение УФЛ культурно-познавательного, коммуникативного, познавательного характера;

Теоретические и практические рекомендации по структуре, структуре, подбору фраз современных учебных фразеологических словарей и структуре словарной статьи были использованы при подготовке УФС к изданию «Учебный фразеологический словарь» (ISBN 978-9943-978-92-7)для школьников. В результате удалось создать словарь, который понимается с помощью фразеологизмов и целостно и просто отражает национальные и культурные ценности как лингвистический феномен;

Научные выводы по трактовке понятия фразеологизмы в языкознании на основе критического изучения противоречивых взглядов на единство фразеологии, ее связь со смежными событиями, ее номенклатуру были использованы в фундаментальном проекте ФА-Ф1-ГОО3 «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке», проведенном Каракалпакский научно-исследовательский гуманитарный институт (Справка Каракалпакского филиала АН РУз № 258/1 от 24.09.2021 г.). Полученное единство фразеологии обогащается сведениями о ее номенклатуре;

Научный фразеологический словарь использовался при составлении сценария демонстрации «Язык - зеркало нации», «Ценность», «Обсуждение» из научных выводов о коммуникативных потребностях обучаемого с учетом индивидуальных возможностей пользователя, роли воспитания подрастающего поколения в нашем приверженность национальным ценностям. (Справочник Кашкадарьинской телерадиокомпании № 12-15/291 от 20 сентября 2021 года) В результате духовное и культурное содержание передач было обогащено.

Апробация результатов исследования. Выводы и результаты исследования обсуждались научным сообществом на 4 международных и 5 национальных конференциях.

Публикация результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 14 научных работ, в том числе 1 словарь, 3 статьи в изданиях, рекомендованных к публикации основных научных результатов диссертаций ВАК Республики Узбекистан, в том числе 5 национальных и 2 зарубежных журнала.

Структура и объём диссертации. Объем диссертации состоит из 148 страниц - введение, три основные главы, заключение, список использованной литературы и приложение.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЕРТАЦИИ

Вводная часть строится с учетом уровня актуальности и необходимости темы диссертации, соответствия исследования приоритетам развития науки и технологий в стране, уровня изученности проблемы. Определены цель, задачи, объект, предмет, методы исследования. Научная новизна и практические результаты основаны на достоверности результатов. Подчеркнута научная и практическая значимость. Информация о внедрении результатов исследования в практику, апробации, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава озаглавлена «**Образовательная фразеография как особый раздел лексикографии**», в которой рассматриваются проблемы выделения единства фразеологии, ее дифференциации от родственных явлений, развития УФС, типологии УФС.

Первая часть главы называется «История изучения ФС и появление основных концепций». Фразеологизмы, занимающие особое место в лексической системе мировых языков и являющиеся постоянно развивающейся частью живого языка общества, глубоко изучаются в

мировой лингвистике, тюркском и узбекском языкознании. Большая часть споров связана с интерпретацией термина «фразеология» и вопросом единства фразеологии. Отсутствие единой точки зрения приводит к разным подходам к анализу структуры, вариантов ФЕ, многозначности, омонимии и синонимии в них. В частности, ученый Б. Юлдашев, сыгравший важную роль в развитии узбекской фразеологии, сказал, что предмет фразеологии в тюркологии, сущность понятия ФЕ точно определена, сколько бы исследований ни проводилось, многие научные работы допускают неточности в определении значения, формы, составляющей; он отмечает, что варианты словосочетаний четко не определены с точки зрения их отличий от лингвистических единиц, таких как сложные слова, аналитические соединения, и это объясняется тем, что теоретические проблемы фразеологии в узбекском языкознании еще не изучены. глубина[1]. А. Маматов, занимающийся современным исследованием узбекской фразеологии, также подчеркивает, что при определении объема изучения фразеологии среди ученых существуют разные мнения, узкий и широкий взгляд на единство фразеологии[2]. В целом в нашей лингвистике до сих пор выделение ряда объединяющих единиц под этим понятием, других форм устойчивых составных - *образного выражения (парафраза), пословиц и поговорок, афоризмов,* а также *связанных событий, сложных слов, «крылатых» слова (крылатые слова)*, эпические узоры (твердости отличать от клише нет). Тот факт, что *термин фразеология по-прежнему упоминается под несколькими названиями, такими как фразеологическое соединение, стабильное соединение, стабильное соединение, идиома, фраза*, доказывает, что в этой области есть проблемы, на которые еще нет полного ответа.

На наш взгляд, под фразеологизмом следует понимать словосочетание и изучать его в составе паремиологического раздела языкознания наряду с образным выражением (парафразом), пословицами и поговорками, афоризмами, клише (эпическими штампами). Такое положение в языкознании можно объяснить наличием среди всех единиц уровня языка промежуточных третей, сохранивших признаки двух уровней, фраземы, пословицы, парафраза, Связного слова, эвфемизма, когда в процессе эволюционного развития словосочетаний определенный термин сохраняет признаки, присущие одному-другому, гибридность, дублирование определенных признаков друг у друга на переходном этапе, недостижение конца процессов фраземизации. Диссертация не ставила перед собой главной цели пролить свет на такие спорные проблемы. Однако, проводя анализ словарного состава корпуса фразеологического словаря узбекского языка и их толкования в словарной статье, мы опираемся, **во – первых**, на выводы программ и учебников общего среднего образования, **во-вторых**, на последние достижения узбекской фразеографии.

---

[1] Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси ва фразеографиясининг шаклланиши ҳамда тараққиёти. Монография. Тўлдирилган ва тузатилган иккинчи нашри. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2013. – 116 б.

[2] Маматов А., Болтаева Б. ФБларнинг лингвомаданий ва семантик-прагматик тадқиқи. –Т.: 2018., 100 б.; –Б.

Фразеологизм - это общее название лексических единиц, которые имеют определенное лексическое содержание и грамматическую структуру в конкретном языке, при этом структура осталась неизменной, обычно используется в переносном смысле и является бесценным источником национальной культуры и менталитета. В научной литературе подчеркиваются важнейшие черты, характеризующие фразу как самостоятельную лексическую единицу - готовность, устойчивость, собственничество, целостность, образность.

Второй раздел, озаглавленный «Учебные фразеологические словари, история их создания и этапы развития», посвящен формированию УФС.

Фразеография происходит от греческих слов: *phrasis* - фраза + *grapho* - письменность, область, занимающаяся теоретическими и практическими вопросами составления FL, независимая ветвь лексикографии, одна из новых, менее изученных областей лингвистики[1]. В узбекской лексикографии термин «учебный фразеологический словарь» впервые употребил известный лингвист, фразеолог, фразеограф Б. Юлдашев. Формирование теории педагогической фразеологии восходит к 60-м годам XX века, а практическая работа в этом направлении началась гораздо раньше в тюркологии, в том числе в узбекской лингвистике.

Таким образом, в развитии узбекской (турецкой) образовательной фразеологии можно выделить три периода: а) период от античности до XV века; б) период с конца XIX до середины XX века; в) Период с 1960-х годов по настоящее время.

Хотя ФС можно найти в любом словаре, чисто фразеологических словарей, относящихся к первому периоду развития педагогической фразеологии, немного. Первые образцы ФС на турецком языке относятся к XV-XVI векам, первым из них является дидактическое пособие «Отцовское слово», написанное в 1480 году и опубликованное в Анкаре в 1536 году Ведетом Избудаком. Мы получили две рукописи произведения, которые до сих пор хранятся в Санкт-Петербурге. Второй хранящийся здесь словарь - «Персидско-турецкий ФС», составленный г-ном Мустафой в 1547 году в Турции[2].

Второй период образовательной фразеологии включает двуязычные словари практической грамматики, созданные в связи с походом царской России на Туркестан и Среднюю Азию в конце XIX - начале XX веков. Следует отметить, что ни один из словарей этого периода не имел чисто фразеологического характера, и большинство из них были либо двуязычными учебниками, либо пособиями по толкованию диалектизмов и фраз, встречающихся на местном языке. В этот период было принято отличать словари, относящиеся к категории учебных словарей, от больших словарей этого типа с добавлением слова «краткий» к названию и

---

[1] Умаров Э.А. О фразеологических словарях турецкого языка // Сов. тюркология. 1979. № 2. – С. 75.

[2] Баевский С.И. Описание персидских и таджикских рукописей Института народов Азии. Выпуск 5. Двуязычные словари. - М.: Наука, 1968. – С. 75-76.

ограничением адресата (пользователя) на обложке как «для школьников». В частности, в качестве примеров можно привести «Краткий русско-узбекский словарь» Е.Д.Поливанова, «Краткий узбекско-русский словарь» К.К.Юдахина, «Краткий русско-узбекский словарь» В.В.Решетова, «Полный русско-узбекский словарь» А.Кадыри и С.Рахматия.

Третий период развития узбекской образовательной фразеологии охватывает период с 60-х годов XX века до наших дней. В этот период был создан ряд словарей в области узбекской фразеологии с чисто образовательными целями. Произошли существенные изменения не только в развитии практической фразеографии, но и в развитии теоретической фразеографии: появились работы, посвященные принципам выбора и интерпретации ФЕ для лексики; были заложены основы формирования узбекской образовательной фразеологии. Примеры включают «Краткий фразеологический словарь узбекского языка» Ш.Рахматуллаева, «Краткий узбекско-русский фразеологический словарь» М.Абдурахимова, в котором теоретически изучается фразеология как объект двуязычных образовательных словарей, и несколько двуязычных ФС М.Садыковой.

Примеры узбекской образовательной фразеографии этого периода, хотя и носили чисто фразеологический характер, не лишены недостатков. Большинство из них были двуязычными, в основном русскоязычными и несовместимыми с интересами идеологии того времени, лишенными национальности, а также несовместимыми с учебными планами и учебниками, такими как современные учебники. Однако УФС, созданные в период до обретения независимости, как и другие лексикографические публикации этого периода, служили чисто практическим целям. Установочные критерии сыграли важную роль в формировании имиджа корпуса УФС. Среди словарей, созданных в образовательной фразеологии узбекского языка в учебных целях и отраженных в ее названии, особое место занимают «Немецко-русско-узбекский фразеологический словарь» М. Умарходжаева (1994 г.) и «Немецко-узбекский фразеологический словарь компонентов зоонимов» (2015 г.). Примером одноязычного УФС, созданного в серии для школьников за годы независимости, является «Словарь фраз узбекского языка»[1] Б. Менглиева, О.Бойматовой и М. Худойбердиевой, изданный в 2007 году. Словарь кратко объясняет около 1000 фраз, а словарь основан на алфавитном порядке.

Третья часть работы, посвященная «Типологии учебных фразеологизмов», посвящена основам классификации УФС в узбекском языке. В связи с этим УФС делится на: 1) УФС для дошкольников, УФС для старшеклассников, УФС для студентов вузов; 2) по языку: одноязычный УФС и многоязычный УФС; 3) словарный материал - по способу изложения словаря: алфавитный УФС, тематический УФС; 4) по назначению: простые аннотированные УФС, идеографические УФС; 5) По парадигматическим

[1] Менглиев Б. Р ва б. Ўзбек тили иборалари ўқув луғати. Мактаб ўқувчилари учун. –Тошкент: Янги аср авлоди. 2007. 67 б.

отношениям ФЕ: формальные, семантические, противоречивые, единицы произношения УФС; 6) по критериям отбора словарей: общий УФС, специальный УФС; 7) по особым описательным признакам: простые пояснительные, этимологические, культурологические, авторские и др.; 8) По форме: делятся на печатные и электронные УФС.

Вторая глава диссертации озаглавлена **«Структура учебного фразеологического словаря и структура словарной статьи»**. В главе «Корпус учебного фразеологизма и его виды» рассматривается основная материальная часть словаря - формирование корпуса. Существуют многоязычные формы УФС, которые обычно создаются для целей изучения языка, и одноязычные версии, которые создаются для повышения эффективности изучения конкретного языка, точнее, родного языка, и отличаются по своей внутренней структуре. Обычно в двуязычных УФС корпус состоит только из словаря - списка слов. Сначала отображается фраза на языке, на котором создан словарь, а затем информация о ее интерпретации на выбранном втором языке. Например,:

голова на плечах.

– Я сам знаю, что делать! – отрезал Генка. – У меня своя голова на плечах. (А.Рыбаков «Кортик» قطع جينكا قائلا:– انياعرف بنفسي ما ينبغي عمله. ان في راسي عقل افكر به

за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь

– صاحب بالينكتاب

(букв.: Тот, у кого есть в голове две мысли – лжец, а три – лицемер[1]:

В многоязычных УФС количество строк (столбцов) в зависимости от количества языков делится на первый столбец фразы, принадлежащей языку, на котором создан словарь, и перевод, альтернативный вариант или комментарий на другом языке. языки приведены в следующих столбцах[2]:

Татарский	**русский**	**английский**
акчадан уйнау	купаться в денгах; озолотиться	roll in money

Наиболее распространенными одноязычными УФС являются словари комментирующего типа, расположенные в алфавитном порядке. Глоссарий в аннотированном корпусе УФС будет иметь форму статьи. Основное назначение таких словарей - повысить коммуникативную компетенцию обучающегося, повысить языковые навыки.

Среди созданных в последние годы примеров УФС растет популярность словарей, основная часть которых построена на словосочетании. В словарях этого типа основная фраза - главный член фразы размещается в алфавитном порядке, и одновременно она служит заголовком словарной статьи для гнезда таких фразовых словосочетаний. Фразы, сгруппированные по гнезду, также

[1] Фавзи А.М., Шкляров В.Т. Учебный русско-арабский фразеологический словарь (около 900 фразеологизмов). – М.: Русский язык, 1989. – 616 с. – С. 122

[2] С.Ф.Гарифуллин. Татарча-русча-инглизча фразеологик сузлек. – Казан: ХӘТЕР, 2010. – 296 б. 10-б.

расположены во внутреннем алфавитном порядке. Модель УФС, основанная на ведущей составляющей дела, на узбекском языке еще не создана. Такой словарь имеет большую образовательную ценность, во-первых, если он помогает читателю запоминать эти фразы; во-вторых, словарь позволяет работающему над ним исследователю получить статистическую информацию о частоте использования этого компонента в речи владельцев языка, специфике активной или пассивной лексики, сделать определенные выводы.

В современных одноязычных УФС словарь помещается в словарь по следующим причинам: 1) словарь основан на порядке тематических ячеек; 2) отсортированы по основному компоненту словарного запаса; 3) отсортировано по категории словаря); 4) словари, отсортированные по первой букве словаря.

Вторая часть главы называется «Проблемы выбора слов в учебном фразеологическом словаре». Формирование словаря - довольно сложный процесс, требующий соблюдения нескольких критериев. Эти критерии должны соответствовать требованиям как лингвистических, так и методологических и дидактических.

В современных одноязычных УФС словарь помещается в словарь по следующим причинам: 1) словарь основан на порядке тематических ячеек; 2) отсортированы по основному компоненту словарного запаса; 3) отсортировано по категории словаря); 4) словари, отсортированные по первой букве словаря.

Вторая часть главы называется «Проблемы выбора слов в учебном фразеологическом словаре». Формирование словаря - довольно сложный процесс, требующий соблюдения нескольких критериев. Эти критерии должны соответствовать требованиям как лингвистических, так и методологических и дидактических.

Еще один важный критерий, связанный с подбором словосочетаний для УФС, - это нормальность *фразы «лексика основана на фразеологических минимумах»*. Не решены не только фразеологические минимумы, но и теоретические и практические вопросы составления лексических минимумов в узбекском языке, отсутствие таких списков оставляет открытыми многие вопросы как лингвистически, так и методологически и методологически в правильной и точной организации процесс. Это показывает, что в нашей лингвистике растет потребность в создании различных лексических минимумов, фразеологических минимумов, основанных на психофизиологических характеристиках ученика и педагогических задачах.

Еще один важный аспект, который следует учитывать при формировании словарного запаса УФС, связан с тем, *что словарный запас отвечает учебно-методической цели.* Как известно, учебный словарь входит в состав учебного комплекса. Его словарный запас формируется исходя из возраста пользователя, на каком этапе образования он будет изучать, на этом

этапе учебная программа и учебники[1]. Основным источником, из которого формируется словарный запас УФС, являются учебники и пособия для ориентированной на пользователя части *непрерывного образования, а также произведения искусства, рекомендованные для самостоятельного изучения на уроках литературы*.

В следующем разделе, озаглавленном «Словарная статья и ее компоненты», обсуждается структура словарной статьи, ее части (элемент, зона, поле, раздел), функции каждой части и другие аспекты. Микроструктура ФС - словарная статья - состоит из двух частей - основной фразы и связанной с ней области и пояснительной части, каждая из этих микросистем состоит из более мелких элементов.

Микроструктура УФС состоит из следующих компонентов, основанных на строгой последовательности от введения (наблюдения) основной фраземы до ее применения на практике: 1) первоначальное знакомство с ФЕ (область основной фраземы); 2) Понять механизм возникновения ФЕ и отражения этнокультурной ситуации (объяснение основной фразы); 3) закрепление историко-этимологической информации (этимологическая интерпретация); 4) познакомиться с особенностями фраземы, применяемой в различных ситуациях речевого общения (иллюстративный материал); 5) Ввести в речь фразеологию, научиться активно использовать ФЕ в общении (упражнения и задания).

Третья глава работы озаглавлена **«Фразеографическое описание мира и проблемы лексикографического описания фразеологии в учебнике».** Хорошо известно, что фраза, являющаяся описательной единицей языка, имеет более широкий диапазон возможностей, чем другие языковые единицы, в отражении национального языкового ландшафта мира.

Фразеологический взгляд на мир - это общий образ языка, понимаемый через ФБ и целостный и простой отражающий национально-культурные ценности как языковой феномен. Этимологическое объяснение (сведения об истории фраземы, подробности процессов фразеологии), являющееся вторым компонентом словарной статьи, играет важную роль в наполнении фразеологического описания мира в УФС. Фраза несет в себе национально-культурные символы, которые отражают представления об истории, общественной жизни, культуре, религиозных верованиях народа. Толкование фразеологического значения в соответствии с характером словаря должно уметь отражать этот национальный фразеологический ландшафт мира[2]. Как правило, вторым компонентом словарной статьи является информация об истории фразовых глаголов в ФС, подробности процессов фразовой проверки, за которыми следует фразеологическое значение. Например, в узбекской речи широко используется словосочетание

---

[1] Бархударов С.Г., Новиков Л.А. Каким должен быт учебный словарь? // Русский язык за рубежом. − Москва: 1971.– №3. – С. 49-60. http://journal.pushkin.institute/archive/archive/1971

[2] Бестугина, Ю. В. О лексикографическом описании фразеологических единиц в словарях детской речи. Материалы III Всерос. науч, конф., Иваново, 5-6 апреля 2005 г. –Иваново: Иван. гос. ун-т, 2006. - С. 175-183.

«очень старый, древний», происходящее от *Даккиюнуса (Daqyunus, Daqyonus), видевшего Даккиюнус*.

Эта фраза используется в школьных учебниках, в том числе в книге Авлони «Кто что любит?». встречается в тексте романа Ойбека «Кутлуг кан» и является основанием для введения этой фразы в словарь[1]. Этимологическая интерпретация, данная в УФС, отличается от интерпретации основной фразы тем, что она богата художественными средствами, иногда жизненно важными, иногда текстовыми, и имеет независимую повествовательную структуру. Также автор словаря может привнести в этимологический рассказ национальный дух, адаптировать содержание рассказа к интересам нашей национальной идеи. Информация об этимологии фразы, ***оставленной Даккиюнусом***, доступна из многих источников, включая Киссас-уль-Анбийо Рабгузи (часть Киссай Ашоби Кахф), Тафсир, Махбубул Кулуб (Пещерные люди) Алишера Навои и Лисонут. Слова шейха Наджмиддина Куба и собачий глаз, а также ряд работ по переводу и толкованию Священного Корана за годы независимости. В этих источниках говорится о личности Дакиана (пастырь, царь), человеческих качествах (справедливый рог, тиран и безжалостный король), религии; Хотя есть некоторые различия между личностями и именами тех, кто заснул в пещере, составом повествований, информацией о том, что им было 6 лет, что они были мусульманами, избежали преследований царя и спрятались в пещере, легендарный долгий сон, овчарка и его собака насытятся.

Например, в ФС для старшеклассников интерпретация фразеологического значения и этимологический комментарий в этой статье глоссария к этой фразе могут быть следующими:

Прилагательное, оставленное Daqqiyunus., р.с.

Устаревшая, устаревшая привычка или вещь. Остался от daqqiyunus (daqyunus / daqqiyonus / daqyonus). Остатки Алмисака

Даккиюнус - это имя древнеримского императора Диоклетиана, жившего с 313 по 245 год до нашей эры, и оно встречается в различных формах в восточных легендах. Во время своего правления он провел ряд реформ, которые привели к процветанию империи. Информация о его преследовании христиан дана в Сура аль-Кахф, священной книге ислама, Священном Коране. Фраза, **оставленная Даккиюнусом**, вошла в узбекский язык через рассказы «Ашоб-аль-кахф» («Люди, оставшиеся в пещере»), в частности, «Киссас-уль-анбийо» Рабгузи.

Согласно легенде, в Риме жил пастух по имени Дакиан. По милости Аллаха он станет царем и покорит многие города. Он завоевывает большой город и делает его своей столицей. Он сражается с королем соседней страны,

[1] Adabiyot: (majmua): Akademik litseylari uchun o‘quv qo‘ll./ R.M. Yusupaliyev; O‘zR oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi, O‘rta maxsus kasb-hunar ta’limi markazi. –T., Cho‘lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2010— 688 b. – Б.51

побеждает его и берет в плен своих шестерых сыновей. Хотя он приравнивает себя к Богу в силе, он чрезвычайно труслив. Однажды, сидя во дворце, две кошки дерутся и выпадают из норы. Дакиан теряет сознание, испуганный звуком кошек. В другой раз, когда он ел, вокруг него облетела слабая муха, и как ни старался рог, он не мог ее прогнать. Пленные князья спросили: «Если есть Бог, почему он боится кошки? У него нет силы мухи, он заявляет о своей божественности. Мы убежим от этого и будем искать истину у Аллаха». По дороге пастух спрашивает их: «Куда вы идете?» Они есть: «Мы ищем Бога?» Пастух также отдает стадо хозяину и отправляется с ними. Собака Подачи, Китмир (Казказин), также следует за путешественниками. Они сбежали из Дакиана и спрятались в пещере Каф, где по воле Аллаха проспали триста лет и девять месяцев. Они долго просыпаются, и один из них берет деньги и идет на рынок поесть, потому что он голоден. Когда он находит рынок и передает монету продавцу хлеба, продавец с ужасом видит монеты. Продавец угрожает ему, говоря: «Кажется, ты нашел сокровище. Если ты не пообщаешься со мной, я скажу царю» и отведу его к королю. Царь спрашивает его, кто он и откуда. Молодой человек рассказывает о прошлом. Царь спросил книжников: «Это то, что написано в книгах?» Один ученый сказал: «Я нашел это в книге. Во времена Дакияна шесть молодых людей сбежали и спрятались в пещере в одной из гор. Народ Дакиана не мог их найти». Оказалось, что прошло триста лет с тех пор, как умер Дакиан, и мусульмане спали в пещере столько же времени. Король приглашает их в город, но они не соглашаются. Он снова остается в пещере и умирает здесь. Вот почему их называют Ашобу Кахф (Владельцы пещер).

Фраза «***унаследовано от Даккиюнус***» основана на этом повествовании и используется в смысле дискриминации обычаев или вещей, оставшихся после ритуала[1].

Вместо журналов и журналов, истории и раманов наши читатели любят читать книги со словами «Они ударили так сильно, что он развалился» времен Дакияна, полные суеверий. А.Авлоний. Кому что нравится?

В контекстной семантизации многозначных словосочетаний в учебнике важную роль играет схожесть фразы (фразеологическая парадигматика, единицы ассоциативных отношений) - переносных значений, синонимов, антонимов. При толковании многозначных словосочетаний в УФС: 1) различают фразеологическую двусмысленность и фразеологическую форму; 2) определение однозначности и неоднозначности фраз на основе сложной денотативной семантики; 3) уровень важности значения фразы - решение последовательности придания значений в словаре; 4) особое внимание

[1] Қаранг: Р.Акбаров. https://saviya.uz/ijod/tilshunoslik/daqqiyunus-nima/?imlo=k; Туркий тафсир – “Ислом тасаввуфи манбалари” тўплами. Тузувчи профессор Ҳамидулла Болтабоев. Тошкент. “Ўқитувчи” 2005 й.; Исҳоқов Ф. Даққиюнус // “Фан ва турмуш”, 1997. № 4. – Б. 13-14.

уделяется критериям выбора и лексикографической интерпретации основной фразы в вариантных словосочетаниях.

При определении порядка значений многозначной фразы в словаре учитывается не только частота ее употребления в речи или степень коннотативного выражения, но и период ее возникновения, смыслового развития, последовательность развития. Это требует серьезного этимологического анализа. Например, в узбекском языке лексема «железо» имеет семантику «твердый», «твердый»: как железная дисциплина, железная воля. Происхождение этих коннотативных значений основано на лексеме «железо», означающей «твердый тяжелый металл». В нашей речи употреблено словосочетание «железная тетрадь». В «Толковом словаре узбекского языка» эта фраза поясняется следующим образом[1]:

Железный тетрадь ч.с. портативная пластинка - это книга, имеющая силу закона. *Все это лежало у него на шее в долгах. Кроме того, в* ***железной тетради*** *были записаны расходы на похороны его отца*. М. Исмаилиты, Фергана «Фергана До рассвета».

В этом случае в переносном смысле используется только железная составляющая, а форма напоминает свободное соединение. Сегодня состав железной записной книжки стал стабильным составом, в котором произошло семантическое развитие. Другими словами, эта фраза стала активной единицей социально-политической лексики и трактуется в источниках следующим образом:

«**Железный тетрадь**» - это прозрачный список безработных, нуждающихся, малообеспеченных семей, сформированных в районе, находящемся на карантине[2].

«**Железный тетрадь**» - это база данных для регистрации, выявления, уничтожения и контроля семей с тяжелыми социальными и бытовыми условиями, находящихся под особым контролем руководителей секторов[3].

Из обоих комментариев видно, что слово «*тетрадь*» в словосочетании «*железный тетрадь*» также имеет переносное значение и стало целостным сочетанием с железным компонентом. Это не просто записная книжка с записями о «юридической силе», а база данных, система социальной защиты определенных категорий населения на определенный период времени. Он укрепляет сотрудничество председателя сходов граждан с руководителем сектора и региона.

Третья часть главы озаглавлена «Современная образовательная фразеология: традиции, проблемы и перспективы узбекской образовательной фразеологии». Как известно, УФС не только предоставляет пользователю ФЕ языка «Как научить?», «Как легко и быстро добиться результата?». также предъявляет педагогические требования. Современные фразеологические

---

[1] Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 4-жилд. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006. – Б. 61

[2] https://www.gazeta.uz/uz/2020/08/03/temirdaftar/

[3] https://advice.uz/uz/document/2393

концепции являются не только лингвистическими критериями во всех частях УФС - мегаструктура (общая структура), микроструктура (порядок словарного запаса) и микроструктура (внутренняя структура словарной статьи), но и использование словаря также требует лидерства. Большое внимание уделяется разработке методических аспектов учебных словарей, их использованию в качестве лингводидактического инструмента в учебном процессе.

Перспективы антропоцентрической фразеографии отражены в следующих современных принципах: 1) **принцип иерархии** - словарный материал должен идти от простого к сложному в зависимости от возраста пользователя. Если словарь УФЛ для детей сформирован путем сокращения большого словаря этого типа, словарь не будет удовлетворять спрос, каким бы изящным и красочным он ни был для привлечения внимания ребенка; 2) **научный принцип** - в современном УФС не допускается, чтобы желание автора, стремление популяризировать свой словарь нарушало научные критерии, дезинформировало пользователя, заставляло пользователя представлять индивидуальный лингвистический взгляд на мир; 3) **принцип методической направленности** - система иллюстративных приложений, упражнений и заданий, направленная не только на повышение фразеологической насыщенности словаря, но и на рациональное использование словаря, обогащение методического обеспечения словаря на уровне действующие школьные учебники родного языка; 4) **принцип учета индивидуальных возможностей пользователя** - кому предназначен словарный материал, для какой категории обучающихся - для удовлетворения требований к одаренным, малоуспевающим, слепым, дефектным, слабослышащим детям.

Новая технология методического устройства УФС находит свое отражение в том факте, что микроструктура словарной статьи, как и нынешние школьные учебники по родному языку, проходит через ряд внутренних шагов, основанных на индукции, от наблюдения к практике, позволяя студенту действовать. как активный участник лексики.

УФС - учебное пособие, входит в образовательный комплекс. Таким образом, он служит не только источником увеличения фразеологического словарного запаса пользователя, разговорной компетенции, но и лингвистическим и методическим инструментом, который сочетает в себе цель легкого и удобного обучения лексике, грамматике, языковым нормам и другим дидактическим материалам. Это требует от автора словаря подходить к лексической работе не только как лингвист, но и как методист.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Фразеологизмы, являющиеся одними из уникальных выражений народного языка, как бы глубоко они ни были изучены в мировой лингвистике, тюркском и узбекском языкознании, чтобы выделить ряд объединяющих единиц под этим понятием, нет твердости в различении

других форм устойчивых сочетаний - образного выражения, пословиц и притч, от афоризмов, а также связанных явлений - сложных слов, «крылатых слов» от эпических узоров. В нашей лингвистике термин «фразеология» по-прежнему используется под несколькими названиями, такими как фразеологическое соединение, стабильное соединение, стабильное соединение, идиома, фраза, что доказывает, что в этой области есть проблемы, на которые еще нет полного ответа.

2. Целесообразно изучить развитие узбекской (турецкой) образовательной фразеологии в три периода: а) период от античности до XV века; б) период с конца XIX до середины XX века; в) Период с 1960-х годов по настоящее время.

3. Подбор только научно обоснованных фраз при формировании словаря УФЛ на узбекском языке, нормальность фразы, т.е. лексика основана на фразеологических минимумах, удовлетворяет учебно-методической цели, а точнее учебники и пособия для непрерывного обучение, а также самостоятельное изучение литературы по произведениям обязательны.

4. Фразеологический взгляд на мир - это общий образ языка, понимаемый через ФЕ и целостный и простой отражающий национальные и культурные ценности как языковой феномен. В нем преобладают три основных критерия - универсальность (характеристики всех языков), антропоцентрическая направленность (производная от общности «человек и язык» и «язык и культура»), выразительность (дополнительные эмоции человека к информации, субъективная оценка).

5. Этимологическая интерпретация в микроструктуре УФС играет важную роль в интерпретации основной фразы, заполняя фразеологический образ мира как в лингвистическом, психологическом, так и в педагогическом плане. Этимологическая интерпретация должна иметь фундаментальную основу, ясный источник, но не обязательно быть точной копией. В зависимости от характера этапа обучения можно упростить индивидуальные возможности пользователя, ввести текстуры.

6. Перспективы антропоцентрической фразеографии основаны на таких принципах, как иерархия, научная, методологическая направленность с учетом индивидуальных возможностей пользователя, лингвистическая (научно обоснованная), психологическая (с учетом индивидуальных возможностей пользователя) словарь от автора перед составлением словарного проекта; требует определения педагогических (удовлетворяющих дидактическим требованиям) критериев.

7. Фразеологическое значение - универсальная трактовка языкового единства, основанная на сочетании языковых и экстралингвистических факторов, национально-культурных символов, отраженных в основной фразе - концепции истории народа, общественной жизни, культуры, религиозных верований. Толкование фразеологического значения в соответствии с характером словаря должно уметь отражать этот национальный фразеологический ландшафт мира.

8. Современные фразеографические понятия требуют антропоцентрической лексикографии учебника - структура и содержание словаря должны быть максимально простыми и лаконичными, учебник должен учитывать потребности пользователя (читателя), иллюстративный материал должен быть понятным, необходимым и дидактический.

9. Анализ ФС, опубликованных в серии «Для школьников» на узбекском языке, показывает, что лексикографическая интерпретация узбекской фразеологии в зеркале коммуникативных потребностей феномена современного учащегося и требований лингвистики, антропоцентрической лексикографии и современных парадигм лингводидактики. это срочная задача.

10. Методическое обеспечение УФС - словарная статья требует внимания не только для увеличения фразеологического богатства читателя, но и для обогащения его системой иллюстративных приложений, упражнений и заданий, вопросов, направленных на рациональное использование словаря. Это требует совершенствования методического обеспечения словаря на уровне требований действующих школьных учебников родного языка.

SCIENTIFIC COUNCIL PHD.03/30.12.2019.Fil.70.01 AWARDING THE SCIENTIFIC DEGREES UNDER KARSHI STATE UNIVERSITY

KARSHI STATE UNIVERSITY

ZIYODAKHON IBODULLO KIZI RADJABOVA

LINGUISTIC ASPECT OF UZBEK EDUCATIONAL PHRASEOGRAPHY

10.00.01 - Uzbek language

DISSERTATION ABSTRACT OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON PHILOLOGICAL SCIENCES

Karshi –2021

The theme of the dissertation for a doctor of philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2021.2.PhD/Fil 1722.

The dissertation has been conducted at Karshi State University.

The abstract of dissertation was posted in three languages (Uzbek, English, Russian (resume)) on thewebsite of Karshi State University (www.karshi.uz.) and Information-educational portal ZiyoNET (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Bakhriddinova Bashorat Madiyevna**
doctor of philological sciences, docent

Official opponents: **Pardaev Azamat Baxronovich**
doctor of philological sciences,professor

Mamatov Abdigofur Eshonkulovich
doctor of philological sciences,professor

Leading organization: **Bukhara State University**

The defense of dissertation will be held on «___»_____2021 at___at the meeting of the Scientific Council number PhD 03/30.12.2019. Fil.70.01. on award scientific degree under the Karshi State University (Address: 180103, 17 Kuchabog street, Karshi,) Phone: (0375) 225-34-13, Fax: (0375) 221-00-56; E-mail: qarshidu@mail.uz). Faculty of Physics-Mathematics (room 102)

The doctoral dissertation (PhD) is available at Informational-source center of the Karshi State University (registered №___). (Address: 180103, 17 Kuchabog street, Karshi,) Phone: (0375) 225-34-13, Fax: (0375) 221-00-56; E-mail: qarshidu@mail.uz).

Abstract of dissertation is delivered «___» _____2021.
(Register Protocol № ___ of «___» _____2021).

N.N.Shodmonov
Chairman of Scientific Council on awarding the scientific degrees, Doctor of philology, professor

G.N. Tojieva
Scientific secretary of the Scientific Council on awarding the scientific degrees,Doctor of Philosophy (PhD) on philological sciences.

X.Jabborov
Chairman of Scientific seminar under Scientific Council on awarding the scientific degrees, Doctor of philosophy

INTRODUCTION (abstract of (PhD) dissertation)

The purpose of the study. Is to cover the theoretical issues of Uzbek phraseology and to develop criteria for the interpretation of phrases in modern educational phraseological dictionaries.

The object of research. Is the Uzbek phraseological dictionaries created in the world and Uzbek lexicography.

The scientific novelty of the research includes:

the concept of phraseological unity has been clarified in linguistics on the basis of a critical study of controversial ideas about the unity of phraseology, its relationship to related events, its naming;

developed the basic criteria for the structure of modern educational phraseological dictionaries, the body, the choice of phrases and the structure of the dictionary article;

educational dictionaries cover the issues of national phraseological description of the world, lexicographic interpretation of phraseological meaning, phraseological polysemy and its contextual semantization;

it is scientifically proven that the educational phraseological dictionary meets the communicative needs of the learner and educational standards, takes into account the individual capabilities of the user, the microstructure of the dictionary is based on modern teaching methods;

factors determining the prospects of Uzbek educational phraseology are scientifically based on the need to create printed and electronic phraseological dictionaries, phraseological minimums based on innovative concepts of anthropocentric phraseology.

Introduction of research results into practice. Based on the scientific results obtained in the process of covering the linguistic aspects of Uzbek educational phraseology:

The scientific phraseological description of the world, lexicographic interpretation of phraseological meaning, phraseological polysemy and its contextual semantization were used in the textbooks to prepare for publication a phraseological dictionary of the Uzbek language “Educational phraseological dictionary” for schoolchildren. As a result, a new generation of phraseological dictionaries of the Uzbek language with cultural, cognitive, communicative and educational character was created;

Theoretical and practical recommendations on the structure, structure, selection of phrases of modern educational phraseological dictionaries and the structure of the dictionary article were used in the preparation of a phraseological dictionary of the Uzbek language “Educational phraseological dictionary” for schoolchildren. The result was the creation of a dictionary that was understood through phraseological units and reflected national and cultural values as a linguistic phenomenon in a holistic and simple way;

FA-F1-GOO3 “Functional word formation in modern Karakalpak language” on “Unity” conducted by the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan on

the interpretation of the concept of phraseological unity in linguistics used in the fundamental project (reference No. 258/1 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated 24.09.2021). The resulting unity of phraseology is enriched with information about its nomenclature;

Scientific conclusions about the communicative needs of the learner, taking into account the individual capabilities of the user, the role of educating the younger generation in our commitment to national values were used in the preparation of scripts for such programs as “Language - the mirror of the nation”, “Discussion”, “Echo from Past”. (Reference of Kashkadarya TV and Radio Company No. 12-15 / 291 dated September 20, 2021). As a result, the spiritual and cultural content of the shows has been enriched.

The structure and scope of the dissertation. The volume of the dissertation is 148 pages - introduction, three main chapters, conclusion, list of references and appendix.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Раджабова З.И. The Microstructure of the Study Phraseological Dictionary // International Journal of Multicultural and Multireligious understanding. (ISSN: 2364-5369 Vol. 8, No. 9 September 2021) P. 377-383.
2. Radjabova Z.I. On the typology of educational phraseological dictionaries // current research journal of philological sciences. (ISSN:2767-3758 Vol. 02, 30 Septembr 2021) P. 44-48.
3. Rajabova Z.I. O‘quv frazeologik lug‘ati korpusi va uning turlari // Til va adabiyot ta’limi jurnal. – Toshkent, 2021. - №8. – B. 23-25. (10.00.00. – №9).
4. Раджабова З.И. Ўқув фразеографияси лексикографиянинг махсус бўлими сифатида / FarDU. Ilmiy xabarlar. 3/2021. – B. 173-181. (10.00.00. – №20).
5. Раджабова З.И. Ўқув фразеологик луғатда сўз танлаш муаммолари / ҚарДУ хабарлари. 3/2021. – Б. 151-158. (10.00.00. ОАК Раёсатининг 2021 йил 31 мартдаги 295/6-сон қарори)
6. Radjabova Z.I. phraseological ambiguity and its contextual semantization / International Conference Europe, Science And We. (ISBN 978-80-907845-8-1. October-December 2021) P. 16-18.
7. Radjabova Z.I. History Of Creation Education Phraseologocal dictionaries / Moder views and research.International scientific and practical Conference. – Egham, England. (ISBN 978-1-82853-487-5. September-December 2021) P. 96-98.
8. Ражабова З.И. Фразеологик бирликларнинг ўрганилиш тарихи ва асосий тушунчаларнинг пайдо бўлиши / Madaniyatlararo kommunikatsiya matnida til va adabiyotning roli. Xalqaro ilmiy-nazariy anjuman. - Qarshi, 2021. - B. 91-95.
9. Rajabova Z.I. Maktabda Abdulla Oripov asarlarini o‘qitishda o‘quv frazeografik lug‘atning o‘rni / Abdulla Oripov fenomeni va o‘zbek she’riyati taraqqiyoti. Respublika ilmiy konferensiya materiallari. – Qarshi, 2021. – B. 119-120.
10. Ражабова З.И. Ўзбек ўқув фразеографиясининг шўро даври тараққиёти / Zamonaviy filologiya ilmi va lingvodidaktika masalalari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Qarshi, 2021. - B. 32-35.

II бўлим (II часть; II part)

11. Radjabova Z.I.“O‘quv frazeologik lug‘at”. – Qarshi, 2021. – 110 b.
12. Раджабова З.И. Ўқув фразеографик луғат-таълимий корпус луғати базаси сифатида / “Nutq madaniyati va o‘zbek tilshunosligining dolzarb

masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Andijon, 2021. – B. 76-79.

13. Раджабова З. Ўқув луғатларида оламнинг фразеологик тасвири / “O’zbek amaliy tilshunosligi va lingvodidaktika masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2021. – B. 241-245.

14. Баҳриддинова Б.М., Ражабова З.И. Ўзбек тилида форсча-туркча, туркча-форсча икки тилли луғат-грамматикаларнинг яратилиш тарихига доир / Xorijiy filologiya va lingvodidaktikaning dolzarb masalalari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Qarshi, 2020. – B. 56-58.